CALUX®

CE

FRA

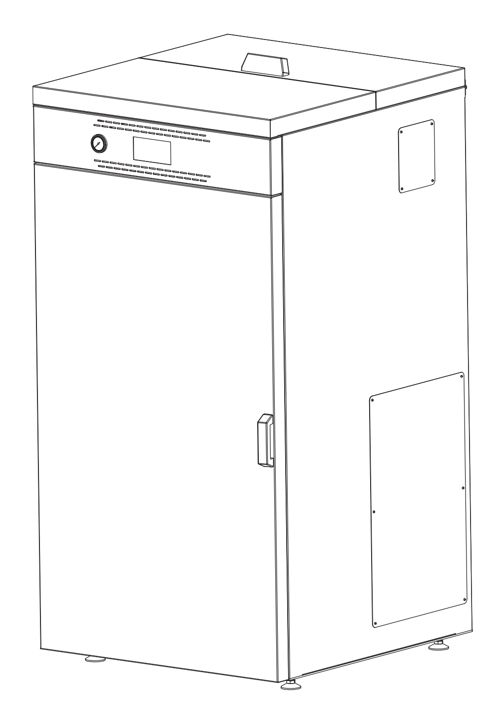
# MANUEL D'INSTALLATION D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

*CHAUDIÈRE À GRANULÉS*

## SINTESI EVO

## 15 kW • 20 kW • 25 kW • 30 kW • 35 kW

ATTENTION: ce manuel est une partie intégrante du produit.
Il doit être preservé et lu attentivement.









NUMÉRO DE SÉRIE

## Avant-propos

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant un produit CALUX.

Nous avons rédigé pour vous ce petit manuel afin de faciliter l'utilisation de notre produit.

Nous vous conseillons toutefois de faire lire les sujets techniques spécifiques reportés dans les pages suivantes aux personnes chargées du montage, de l'installation et de la mise en service de l'appareil afin que ces opérations soient exécutées le plus correctement possible.

- Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice " d'installation, d'utilisation et d'entretien". Cette notice est partie intégrante du produit, il est donc conseillé de la conserver soigneusement.
- Les opérations d'installation, de raccordement électrique, de vérification du fonctionnement, d'entretien et de réparations éventuelles doivent être exécutées exclusivement par un personnel qualifié.
- Il est conseillé de faire exécuter la mise en service, uniquement par un personnel qualifié.
- Ne pas utiliser de produit inflammable pour l'allumage.
- Ce produit ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou avec une expérience et/ou des compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées et formées à l'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour éviter que les enfants n'entrent en contact avec les parties chaudes de l'appareil, ou qu'ils ne puissent l'utiliser et modifier son fonctionnement, ou encore l'utiliser de manière impropre, ceux-ci doivent rester sous la surveillance d'un adulte.
- Votre revendeur pourra vous fournir toutes les informations complémentaires dont vous avez besoin et que vous ne trouvez pas dans la présente notice.

Les symboles utilisés dans ce manuel sont les suivants:

⚠ ATTENTION : Avertissement de sécurité

⊘ INTERDIT : Opération interdite

ⓘ INFORMATION : Information importante

Calux S.r.l. décline toute responsabilité et exclut tout dédommagement lié à des dommages ou blessures éventuels subis, directement ou indirectement, par des personnes, des objets et des animaux domestiques, suite à l'inobservation des prescriptions fournies et mises en évidence dans le présent manuel.

# TABLE DES MATIÈRES

## 1. INTRODUCTION

**1.1 Conditions de garantie**........6
**1.2 Numéro de série du produit**........7
**1.3 Certification**........7
**1.4 Caractéristiques dimensionnelles**........8
**1.5 Données techniques du produit**........11
**1.6 Caractéristiques du combustible**........16
**1.7 Avertissements et Recommandations Générales**........17

## 2. INSTALLATION

**2.1 Positionnement dans la pièce**........20
**2.2 Caractéristiques du conduit d'évacuation des fumées**........22
2.2.1 Conduit de cheminée adossé à un mur extérieur........23
2.2.2 Conduit de cheminée traditionnel........23
**2.3 Caractéristiques du raccordement hydraulique**........25
**2.4 Démolition et élimination des déchets**........27
**2.5 Raccordement électrique**........27
**2.6 Manutention et stockage**........27
**2.7 Schéma des branchements électriques carte mère**........28

## 3. UTILISATION DU PRODUIT

**3.1 Première Mise en route**........30
**3.2 Dispositifs de sécurité**........31
**3.3 Panneau de commande**........32
3.1.1 Touches........32
3.1.2 Les voyants........32
3.1.3 Ecran........33

## 4. MENU

**4.1 Menu utilisateur**........36
**4.2 Fonctionnement des menus**........37
4.2.1 Menu Puissance Combustion........37
4.2.2 Menu Thermostat Chaudière........38
4.2.3 Menu Thermostat Puffer........39
4.2.4 Menu Thermostat Ambiant........39
4.2.5 Menu Chrono........40
4.2.6 Menu Recette........42
4.2.7 Menu Date et Heure........43
4.2.8 Menu Télécommande........43
4.2.9 Menu Calibrage Combustion........44
4.2.10 Menu Chargement........44

4.2.11 Menu Eté-Hiver.....45
4.2.12 Menu Langue.....45
4.2.13 Menu Clavier.....46
4.2.14 Menu Système.....46

## 5. ENTRETIEN

**5.1 Entretien ordinaire**.....47
**5.2 Instructions pour le démontage de l'habillage du chaudière**.....48
**5.3 Entretien extraordinaire**.....49

## 6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

# 1 INTRODUCTION

## 1.1 Conditions de garantie

Calux S.r.l garantit ses produits contre tout défaut de matériau et de fabrication qu'elle a elle-même contrôlé, sur tout le territoire national. La facture ou le ticket de caisse doit être conservé(e) jusqu'à la date d'échéance. Il/elle devra être présenté(e) toutes les fois qu'une intervention technique est nécessaire. Si l'utilisateur n'est pas en mesure de le/la présenter, il perdra tout droit à la garantie.
La garantie prend effet à compter de la date d'achat reportée sur la facture ou sur le ticket de caisse, et elle est valable, toujours à compter de la date d'achat, pour les produits de la marque Calux, pendant une période de:

-5 ans pour les échangeurs;

-2 ans pour les composants électromécaniques.

Les réparations ou les remplacements sous garantie de pièces peuvent être effectué(e)s, après validation de CALUX S.r.l., soit chez l'utilisateur soit dans son usine, les frais de transport étant à la charge de ce dernier. Outre la réparation ou le remplacement susmentionné, l'utilisateur ne pourra prétendre à aucun dédommagement de quelque nature que ce soit. Les pièces elles retournées en garantie restent la propriété de Calux S.r.l. à laquelle doivent être expédiées à la charge et aux frais de l'utilisateur. L'intervention d'assistance technique hors garantie comporte le droit fixe d'appel, les frais relatifs à la main-d'œuvre et aux matériels nécessaires à la réparation, selon le catalogue des prix des pièces de rechange en vigueur.

Sont exclus de la garantie :

1. Dommages dus au transport (éraflures, bosses et similaires);
2. Dommages dus à une installation incorrecte du produit ou à des vices dérivant d'un système insuffisant ou inapproprié d'évacuation des fumées, électrique, hydraulique, d'alimentation ou d'altérations dérivant de conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature;
3. Avaries dérivant, de la négligence, de l'altération, de l'incapacité d'utilisation ou de réparations effectuées par un personnel non autorisé;
4. Éléments en céramique, verre, laiton, bois, poignées, boutons, joints, tuyauterie extérieure et tous les accessoires éventuels;
5. Éléments traités par bain galvanique, éléments peints sujets à l'usure du feu;
6. Différences liées aux caractéristiques naturelles et physiques des matériaux utilisés (éventuelles nuances de couleur de la céramique);
7. Installation et réglage des appareils;
8. Avis/Conseils relatifs à l'installation et vérifications de complaisance;
9. Entretien tel que le nettoyage des filtres, des buses, des brûleurs, des échangeurs de chaleur et des circulateurs;
10. Tout ce qui est considéré comme usure normale, résistance d'allumage et brasero compris.

La remise en état de l'appareil sera effectuée dans les limites de temps compatibles avec les exigences d'organisation de Calux S.r.l., sur demande de l'utilisateur au:

Service Technique d'Assistance Clients

Tél. +39 0775 - 779822
Fax +39 0775 - 779823

Le Service Technique est à l'entière disposition des clients du lundi au vendredi de 9h00 à 13h00 et de 14h00 à 17h00.

Les réparations ou les remplacements effectués sous garantie ne donnent lieu ni au prolongement ni au renouvellement de celle-ci. Tout vice éventuel de l'appareil doit être signalé par lettre recommandée avec accusé de réception à Calux S.r.l. dans les deux mois qui suivent la date de la découverte. Personne n'est autorisé à modifier les termes et les conditions de garantie ou d'en délivrer d'autres, orales ou écrites, hormis Calux S.r.l. La Société décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les choses suite à une avarie ou à une suspension forcée de l'utilisation de l'appareil. En cas de litige, le tribunal compétent est celui de Rome. Calux S.r.l. se réserve le droit d'apporter, à tout moment et selon son bon jugement, toutes les modifications qu'elle jugera utiles ou nécessaires pour les données et les caractéristiques techniques de ses produits, sans que cela n'interfère avec les conditions générales décrites ci-dessus.

## 1.2 Numéro de série du produit

Le numéro de série du produit est imprimé sur l'étiquette appliquée à l'arrière de l'appareil et sur la couverture du présent manuel.
Le numéro de série du produit est une donnée nécessaire pour toute demande d'assistance.

## 1.3 Certifications

Le produit est conforme à la norme européenne UNI EN 303-5. Par ailleurs, il est conforme aux dispositions législatives qui accueillent les directives suivantes:

- 2004/108/CE (Compatibilité Électromagnétique);
- 2006/95/CE (Basse Tension);
- 89/106/CEE (Produits de Construction).

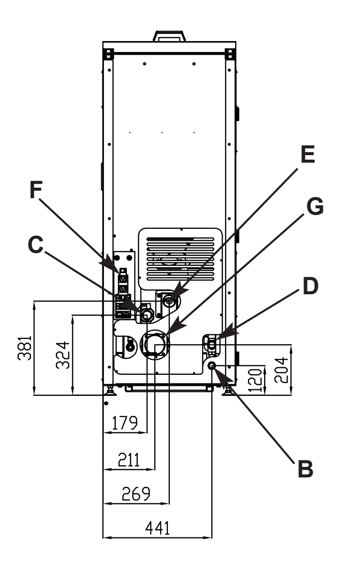
ils sont conformes aux prescriptions de
**15a B-VG**
réglementation régionale autrichienne

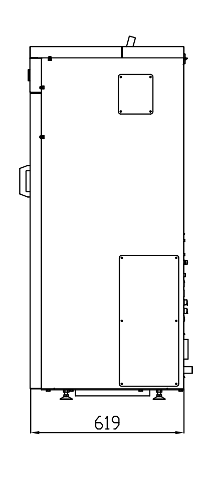
# 1.4 Caractéristiques dimensionnelles

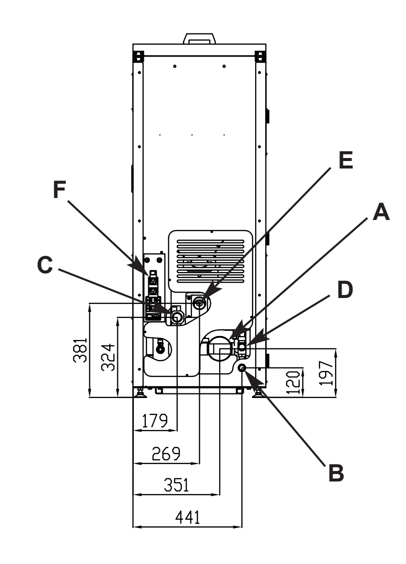
**Sintesi 15 kW • Sintesi 20 kW** **Sintesi 25 kW**

RETOUR

CÔTÉ

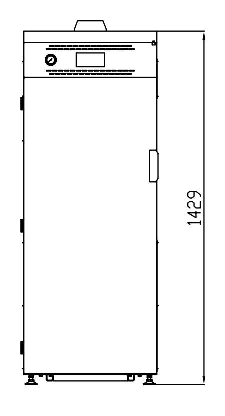


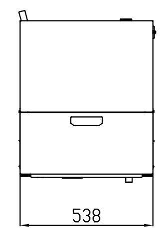




FRONT

PLAN



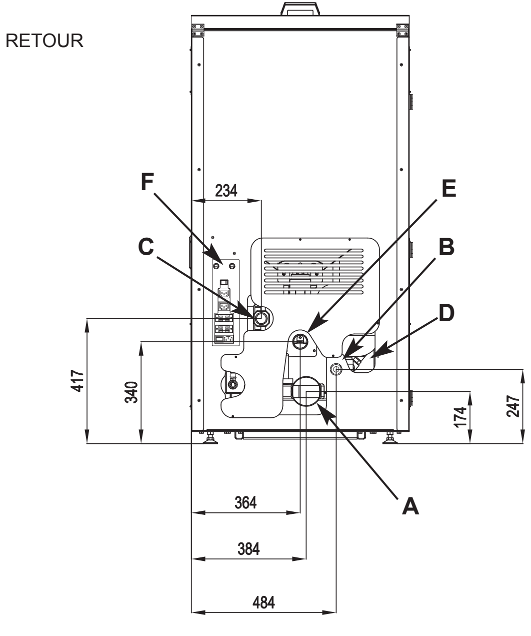




A: Diamètre de sortie des fumées ø 100
B: Refoulement Installation 1”
C: Retour Installation 1”
D: Évacuation de sécurité
E: ntrée d’air ø 50
F: Branchements électriques
G:Diamètre de sortie des fumées ø80

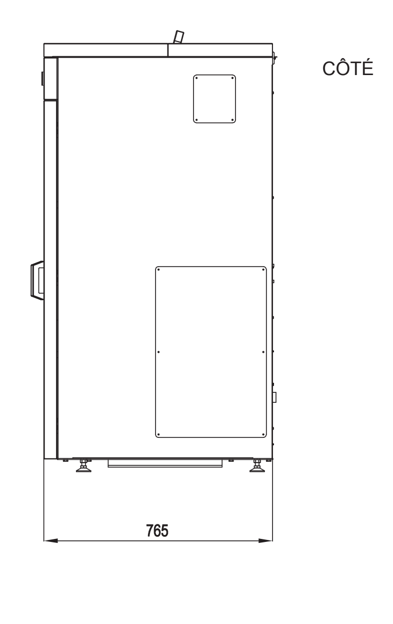
Dimensions en mm

## Sintesi 30 kW • Sintesi 35 kW

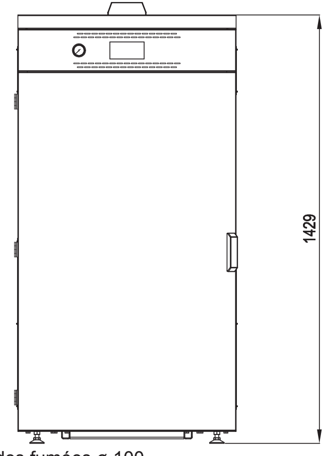
RETOUR



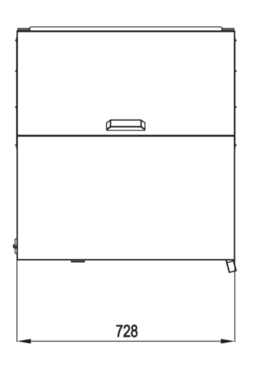

CÔTÉ




FRONT




PLAN

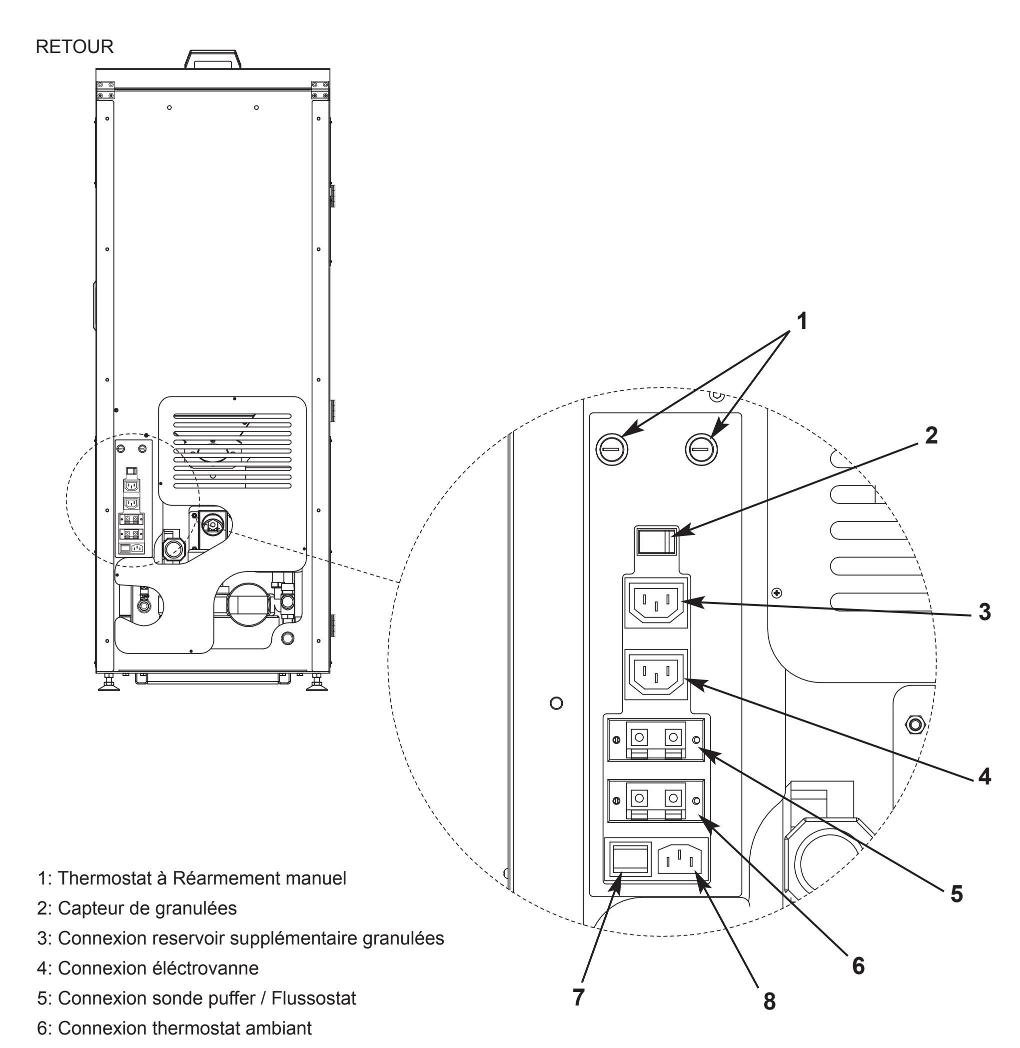



FRANÇAIS

A: Diamètre de sortie des fumées ø 100
B: Refoulement Installation 1”
C: Retour Installation 1”
D: Évacuation de sécurité
E: ntrée d’air ø 60
F: Branchements électriques

Dimensions en mm

## En détail




1: Thermostat à Réarmement manuel
2: Capteur de granulées
3: Connexion reservoir supplémentaire granulées
4: Connexion éléctrovanne
5: Connexion sonde puffer / Flussostat
6: Connexion thermostat ambiant
7: Interrupteur ON/OFF
8: Alimentation éléctrique

# 1.5 Données techniques du produit

| Produit: SINTESI 15 kW | | | |
|---|---|---|---|
| | Unités de mesure | Max | Min |
| Puissance thermique globale | kW | 14,7 | 4,1 |
| Puissance thermique utile | kW | 13,1 | 3,5 |
| Rendement | % | 93,4 | 92,2 |
| Classe chaudière | - | 3 | |
| CO mesuré (à 10% d'oxygene) | % | 0,016 | 0,118 |
| Température des fumées | °C | 99,0 | 63,0 |
| Débit en masse des fumées | g/s | 11,4 | |
| Tirage minimum (dépression à la cheminée) | Pa | 11,0 | |
| Diamètre de sortie des fumées | mm | ∅ 80 | |
| Entrée d'air | mm | ∅ 50 | |
| Diamètre des tuyaux d'eau (Départ/Retour) | " | 1 | |
| Pression d'eau de service maximale | bar | 2 | |
| Pertes de charge côté eau | mbar | 191 ($\Delta T$=10 K) - 47 ($\Delta T$=20 K) | |
| Température de fonctionnement maximum admissible | °C | 85 | |
| Température minimum de retour au niveau du raccord de retour de la chaudière | °C | 62,5 | |
| Capacité de la chaudière | l | 50 | |
| Capacité du réservoir | kg | 50 | |
| Combustible | - | Granulés de bois | |
| Consommation horaire | kg/h | 3,1 | 0,9 |
| Autonomie | h | 16 | 56 |
| Volume de chauffe* | $m^3$ | 374 | |
| Puissance électrique nominale | W | 420 | |
| Tension nominale | V | 220 | |
| Fréquence nominale | Hz | 50 | |
| Poids net | kg | 218 | |

| Principaux équipements | |
|---|---|
| Système à combustion contrôlée avec récupération température des fumées | De série |
| Pressostat de contrôle tirage fumées | De série |
| Jauge de niveau granulés de bois | De série |
| Écran LCD | De série |
| Prédisposition pour chronothermostat extérieur | De série |
| Prédisposition montage à vase fermé | De série |
| Rallumage automatique en cas de coupure d'électricité | De série |
| Contrôle température eau | De série |
| Possibilité de programmer la puissance (5 niveaux) | De série |
| Programmateur hebdomadaire | De série |
| Possibilité de gérer la sonde puffer | De série |
| Réservoir supplémentaire granulés | Option |
| Kit production eau sanitaire | Option |
| Module GSM | Option |

* Valeurs calculées sur la base de la loi 10/91 pour habitations avec besoin thermique de 35 W/$m^3$ et hauteur de 3 m.

| Produit: SINTESI 20 kW | | | |
|---|---|---|---|
| | Unités de mesure | Max | Min |
| Puissance thermique globale | kW | 19,6 | 4,1 |
| Puissance thermique utile | kW | 17,5 | 3,5 |
| Rendement | % | 91,0 | 92,2 |
| Classe chaudière | - | 3 | |
| CO mesuré (à 10% d'oxygene) | % | 0,019 | 0,118 |
| Température des fumées | °C | 126,0 | 63,0 |
| Débit en masse des fumées | g/s | 15,2 | |
| Tirage minimum (dépression à la cheminée) | Pa | 11,0 | |
| Diamètre de sortie des fumées | mm | ∅ 80 | |
| Entrée d'air | mm | ∅ 50 | |
| Diamètre des tuyaux d'eau (Départ/Retour) | " | 1 | |
| Pression d'eau de service maximale | bar | 2 | |
| Pertes de charge côté eau | mbar | 191 (ΔT=10 K) - 47 (ΔT=20 K) | |
| Température de fonctionnement maximum admissible | °C | 85 | |
| Température minimum de retour au niveau du raccord de retour de la chaudière | °C | 62,5 | |
| Capacité de la chaudière | l | 50 | |
| Capacité du réservoir | kg | 50 | |
| Combustible | - | Granulés de bois | |
| Consommation horaire | kg/h | 4,2 | 0,9 |
| Autonomie | h | 12 | 56 |
| Volume de chauffe* | $m^3$ | 500 | |
| Puissance électrique nominale | W | 420 | |
| Tension nominale | V | 220 | |
| Fréquence nominale | Hz | 50 | |
| Poids net | kg | 223 | |

| Principaux équipements | |
|---|---|
| Système à combustion contrôlée avec récupération température des fumées | De série |
| Pressostat de contrôle tirage fumées | De série |
| Jauge de niveau granulés de bois | De série |
| Écran LCD | De série |
| Prédisposition pour chronothermostat extérieur | De série |
| Prédisposition montage à vase fermé | De série |
| Rallumage automatique en cas de coupure d'électricité | De série |
| Contrôle température eau | De série |
| Possibilité de programmer la puissance (5 niveaux) | De série |
| Programmateur hebdomadaire | De série |
| Possibilité de gérer la sonde puffer | De série |
| Réservoir supplémentaire granulés | Option |
| Kit production eau sanitaire | Option |
| Module GSM | Option |

* Valeurs calculées sur la base de la loi 10/91 pour habitations avec besoin thermique de 35 W/$m^3$ et hauteur de 3 m.

| Produit: SINTESI 25 kW | | | |
|---|---|---|---|
| | Unités de mesure | Max | Min |
| Puissance thermique globale | kW | 24,9 | 4,1 |
| Puissance thermique utile | kW | 22,1 | 3,5 |
| Rendement | % | 91,0 | 92,2 |
| Classe chaudière | - | 3 | |
| CO mesuré (à 10% d'oxygene) | % | 0,019 | 0,118 |
| Température des fumées | °C | 130,0 | 63,0 |
| Débit en masse des fumées | g/s | 16,6 | |
| Tirage minimum (dépression à la cheminée) | Pa | 11,0 | |
| Diamètre de sortie des fumées | mm | ∅ 100 | |
| Entrée d'air | mm | ∅ 50 | |
| Diamètre des tuyaux d'eau (Départ/Retour) | ‘’ | 1 | |
| Pression d'eau de service maximale | bar | 2 | |
| Pertes de charge côté eau | mbar | 191 (ΔT=10 K) - 47 (ΔT=20 K) | |
| Température de fonctionnement maximum admissible | °C | 85 | |
| Température minimum de retour au niveau du raccord de retour de la chaudière | °C | 62,5 | |
| Capacité de la chaudière | l | 50 | |
| Capacité du réservoir | kg | 50 | |
| Combustible | - | Granulés de bois | |
| Consommation horaire | kg/h | 5,5 | 0,9 |
| Autonomie | h | 9 | 56 |
| Volume de chauffe* | $m^3$ | 631 | |
| Puissance électrique nominale | W | 420 | |
| Tension nominale | V | 220 | |
| Fréquence nominale | Hz | 50 | |
| Poids net | kg | 228 | |

| Principaux équipements | |
|---|---|
| Système à combustion contrôlée avec récupération température des fumées | De série |
| Pressostat de contrôle tirage fumées | De série |
| Jauge de niveau granulés de bois | De série |
| Écran LCD | De série |
| Prédisposition pour chronothermostat extérieur | De série |
| Prédisposition montage à vase fermé | De série |
| Rallumage automatique en cas de coupure d'électricité | De série |
| Contrôle température eau | De série |
| Possibilité de programmer la puissance (5 niveaux) | De série |
| Programmateur hebdomadaire | De série |
| Possibilité de gérer la sonde puffer | De série |
| Réservoir supplémentaire granulés | Option |
| Kit production eau sanitaire | Option |
| Module GSM | Option |

* Valeurs calculées sur la base de la loi 10/91 pour habitations avec besoin thermique de 35 W/$m^3$ et hauteur de 3 m.

| Produit: SINTESI 30 kW | | | |
|---|---|---|---|
| | Unités de mesure | Max | Min |
| Puissance thermique globale | kW | 29,7 | 7,6 |
| Puissance thermique utile | kW | 26,5 | 6,4 |
| Rendement | % | 93,8 | 94,5 |
| Classe chaudière | - | 3 | |
| CO mesuré (à 10% d'oxygene) | % | 0,012 | 0,119 |
| Température des fumées | °C | 110,0 | 89,0 |
| Débit en masse des fumées | g/s | 19,0 | |
| Tirage minimum (dépression à la cheminée) | Pa | 11,0 | |
| Diamètre de sortie des fumées | mm | ∅ 100 | |
| Entrée d'air | mm | ∅ 60 | |
| Diamètre des tuyaux d'eau (Départ/Retour) | ‘’ | 1 | |
| Pression d'eau de service maximale | bar | 2 | |
| Pertes de charge côté eau | mbar | 191 (ΔT=10 K) - 47 (ΔT=20 K) | |
| Température de fonctionnement maximum admissible | °C | 85 | |
| Température minimum de retour au niveau du raccord de retour de la chaudière | °C | 62,5 | |
| Capacité de la chaudière | l | 70 | |
| Capacité du réservoir | kg | 100 | |
| Combustible | - | Granulés de bois | |
| Consommation horaire | kg/h | 6,1 | 1,6 |
| Autonomie | h | 16,4 | 62,5 |
| Volume de chauffe* | $m^3$ | 757 | |
| Puissance électrique nominale | W | 420 | |
| Tension nominale | V | 220 | |
| Fréquence nominale | Hz | 50 | |
| Poids net | kg | 320 | |

| Principaux équipements | |
|---|---|
| Système à combustion contrôlée avec récupération température des fumées | De série |
| Pressostat de contrôle tirage fumées | De série |
| Jauge de niveau granulés de bois | De série |
| Écran LCD | De série |
| Prédisposition pour chronothermostat extérieur | De série |
| Prédisposition montage à vase fermé | De série |
| Rallumage automatique en cas de coupure d'électricité | De série |
| Contrôle température eau | De série |
| Possibilité de programmer la puissance (5 niveaux) | De série |
| Programmateur hebdomadaire | De série |
| Possibilité de gérer la sonde puffer | De série |
| Réservoir supplémentaire granulés | Option |
| Kit production eau sanitaire | Option |
| Module GSM | Option |

* Valeurs calculées sur la base de la loi 10/91 pour habitations avec besoin thermique de 35 W/$m^3$ et hauteur de 3 m.

| Produit: SINTESI 35 kW | | | |
|---|---|---|---|
| | Unités de mesure | Max | Min |
| Puissance thermique globale | kW | 34,8 | 7,6 |
| Puissance thermique utile | kW | 31,0 | 6,4 |
| Rendement | % | 93,2 | 94,5 |
| Classe chaudière | - | 3 | |
| CO mesuré (à 10% d'oxygene) | % | 0,018 | 0,119 |
| Température des fumées | °C | 115,0 | 89,0 |
| Débit en masse des fumées | g/s | 20,9 | |
| Tirage minimum (dépression à la cheminée) | Pa | 11,0 | |
| Diamètre de sortie des fumées | mm | ∅ 100 | |
| Entrée d'air | mm | ∅ 60 | |
| Diamètre des tuyaux d'eau (Départ/Retour) | ‘’ | 1 | |
| Pression d'eau de service maximale | bar | 2 | |
| Pertes de charge côté eau | mbar | 191 (ΔT=10 K) - 47 (ΔT=20 K) | |
| Température de fonctionnement maximum admissible | °C | 85 | |
| Température minimum de retour au niveau du raccord de retour de la chaudière | °C | 62,5 | |
| Capacité de la chaudière | l | 70 | |
| Capacité du réservoir | kg | 100 | |
| Combustible | - | Granulés de bois | |
| Consommation horaire | kg/h | 7,0 | 2,0 |
| Autonomie | h | 14 | 50 |
| Volume de chauffe* | $m^3$ | 886 | |
| Puissance électrique nominale | W | 420 | |
| Tension nominale | V | 220 | |
| Fréquence nominale | Hz | 50 | |
| Poids net | kg | 325 | |

| Principaux équipements | |
|---|---|
| Système à combustion contrôlée avec récupération température des fumées | De série |
| Pressostat de contrôle tirage fumées | De série |
| Jauge de niveau granulés de bois | De série |
| Écran LCD | De série |
| Prédisposition pour chronothermostat extérieur | De série |
| Prédisposition montage à vase fermé | De série |
| Rallumage automatique en cas de coupure d'électricité | De série |
| Contrôle température eau | De série |
| Possibilité de programmer la puissance (5 niveaux) | De série |
| Programmateur hebdomadaire | De série |
| Possibilité de gérer la sonde puffer | De série |
| Réservoir supplémentaire granulés | Option |
| Kit production eau sanitaire | Option |
| Module GSM | Option |

* Valeurs calculées sur la base de la loi 10/91 pour habitations avec besoin thermique de 35 W/$m^3$ et hauteur de 3 m.
Les résultats reportés ont été obtenus en utilisant des granulés de bois certifiés selon les normes autrichiennes et allemandes DIN 51731, DIN PLUS et ÖNORM M 7135. Nous rappelons également que la future réglementation technique européenne qui régira aussi bien les caractéristiques techniques de ce combustible que les aspects économiques et environnementaux liés à la filière de production est en cours de définition par le CEN (Comité Européen de Normalisation).

## 1.6 Caractéristiques du combustible

La principale caractéristique de ce poêle est de brûler un combustible naturel (les granulés de bois) obtenu écologiquement à partir des rebuts de l'industrie du bois (sciures, copeaux). Après avoir été nettoyés et séchés, les sciures et les copeaux provenant du travail du bois sont compactés à très haute pression afin de constituer de petits cylindres de bois pur : les granulés de bois. Chaque cylindre peut avoir des longueurs et des épaisseurs variables, respectivement de 1 à 3 cm de longueur et de 6 à 8 mm de diamètre. Les principales caractéristiques des granulés de bois sont leur faible taux humidité (inférieur à 12%), leur densité élevée (=600 kg/m$^3$) ainsi que leur régularité et leur compacité qui confèrent à ce type de combustible un haut pouvoir calorifique (P.C.I. 4100 / 5000 kcal/kg).



Les granulés de bois à utiliser pour alimenter le poêle doivent avoir des caractéristiques qualitatives élevées telles que, par exemple, celles qui sont définies par les normes DIN 51731, ÖNORM M 7135 et EN plus A1, dont nous reportons ci-après certaines données fondamentales.

La DIN plus propose la combinaison des paramètres qualitatifs proposés par la norme DIN 51731 et par la norme autrichienne ÖNorm M 7135.

 ATTENTION: Conformément à la législation italienne en vigueur qui réglemente les caractéristiques naturelles et physiques des combustibles (DPCM 2.10.1995), les granulés de bois doivent être exclusivement produits avec des sciures de bois non traité, sans l'ajout d'autres matériaux.

Toute utilisation de combustible solide ou liquide différent des granulés de bois pour alimenter le chaudière est rigoureusement interdite.

 ATTENTION: Pour optimiser le rendement du produit, il est conseillé d'utiliser des granulés de bois dont la qualité est certifiée par un organisme agréé. L'emploi de granulés de bois différents de ceux qui sont indiqués par le fabricant peut donner lieu à de mauvais fonctionnements du chaudière et invalide la garantie.

Le stockage et la manutention des granulés de bois sont des opérations importantes à exécuter avec le plus grand soin:

- Le combustible doit être conservé dans un endroit sec et tempéré.
- La manipulation des granulés de bois doit être effectuée de manière à éviter qu'ils ne soient excessivement fragmentés en poussières fines.

Le respect de ces deux simples règles permet aussi bien d'obtenir les meilleurs rendements de combustion que de préserver les organes mécaniques en mouvement de l'appareil.

| Normes de qualité pour les granulés de bois | Unité de mesure | ÖNORM M 7135 | DIN 51731 | DIN plus | EN plus A1 |
|---|---|---|---|---|---|
| Diamètre | mm | da 4 a 10 | da 4 a 10 | da 4 a 10 | 6 ± 1 |
| Longueur | mm | 5 x D[1] | < 50 | 5 x D[1] | 3,75<L<40 [3] |
| Densité | Kg/dm$^3$ | > 1,12 | 1,0 - 1,4 | > 1,12 | >0,6 (massa vol app) |
| Humidité | % | < 10 | < 12 | < 10 | < 10 |
| Cendre | % | < 0,50 | < 1,50 | < 0,50 | < 0,50 |
| Pouvoir calorifique | kWh/kg | > 5 | 4,86 - 5,42 | > 5 | > 4,5 |
| Soufre | % | < 0,04 | < 0,08 | < 0,04 | < 0,05 |
| Azote | % | < 0,3 | < 0,3 | < 0,3 | < 0,3 |
| Chlore | % | < 0,02 | < 0,03 | < 0,02 | < 0,02 |
| Poussières | % di peso | < 2,3 | - | < 2,3 | < 1 |
| Agents liants | % di massa pressata | < 2 | [2] | < 2 | |

[1] 20% de granulés de bois maximum peuvent avoir une longueur supérieure à 7.5 fois leur diamètre D

[2] La DIN interdit l'emploi de substance s ajoutées. Toutefois cette interdiction n'est pas valble pour les petits systèmes de chauffage

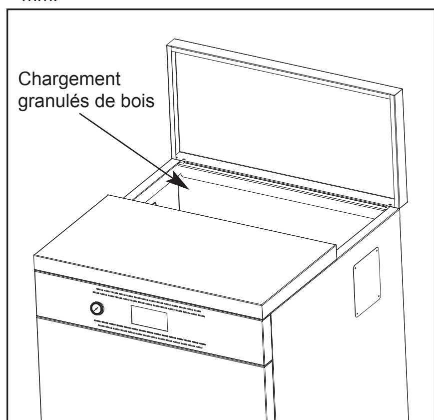
[3] Au maximum 5% de granulés de bois peut dépasser la longueur de 40 mm, longueur max 45 mm.

⚠ ATTENTION: En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil (pendant plus de deux semaines), il faut vider le réservoir pour éliminer l'éventuel combustible résiduel qui risquerait de devenir humide et de donner lieu à un mauvais fonctionnement de l'appareil.

⚠ ATTENTION: Un haut contenu d'humidité des granulés de bois peut conduire à sa fragmentation en poussière qui génère une majeure accumulation de déchets dans la zone du brasier voire le blocage du système d'alimentation du combustible (vis sans fin).

ⓘ Pendant la phase de chargement des granulés de bois, éviter la chute accidentelle de ces derniers dans les zones internes de l'appareil différentes du réservoir.

ⓘ N'utiliser que des granulés ayant un diamètre de 6÷8 mm.




## 1.7 Avertissements et Recommandations Générales

⚠ ATTENTION: Avant d'installer l'appareil, lire attentivement le manuel d'instructions fourni.

⚠ ATTENTION: Vider le pot de combustion toutes les fois que l'on envisage d'allumer l'appareil et en cas d'allumage échoué.

⃠ Il est rigoureusement interdit d'utiliser tout type de combustible solide ou de liquide différent des granulés de bois de 6 mm de diamètre pour alimenter le chaudière. Éviter l'emploi de granulés de bois humides ou broyés.

ⓘ Pour optimiser le fonctionnement du chaudière, il est conseillé d'utiliser des granulés de bois certifiés par un organisme agréé. L'emploi de granulés de bois différents de ceux qui sont indiqués par le fabricant peut donner lieu à de mauvais fonctionnements du chaudière et invalide la garantie.

⃠ Ne pas utiliser l'appareil comme un incinérateur ou d'une toute autre manière pour laquelle il a été conçu.

⚠ ATTENTION: Dans le cas où l'allumage échouerait, il faut répéter l'opération de vidage du pot de combustion ; toute négligence pendant cette phase comporte des risques de forte combustion ainsi que la production d'une grande quantité de fumée dans la pièce.

⚠ ATTENTION: Ne pas ouvrir la porte ni couper l'alimentation électrique en phase d'allumage, d'extinction ou de fonctionnement, même en présence de blocage ou d'accumulation du combustible dans le pot de combustion ; démarrer la procédure d'extinction et résoudre le problème quand l'appareil a terminé les phases de fonctionnement, avant de commencer une nouvelle procédure d'allumage.

⚠ ATTENTION: Ne pas interrompre la procédure d'extinction avant qu'elle ne soit complètement terminée, par exemple en coupant l'alimentation électrique du chaudière.

⚠ ATTENTION: Si une accumulation de granulés de bois se produit dans le pot de combustion pendant le fonctionnement, éteindre immédiatement le chaudière, le rallumer avec un niveau de réglage plus ventilé. Si l'accumulation persiste, changer le type de granulés de bois ou contacter le service après-vente.

⃠ Il est interdit d'introduire manuellement des granulés de bois dans le pot de combustion.

⃠ N'effectuer aucune modification non autorisée sur l'appareil.

FEUILLET BLANC

FEUILLET BLANC

Pour une installation efficace du chaudière et afin de prévenir tout problème de fonctionnement, nous reportons ci-après quelques simples suggestions de montage conformément aux normes en vigueur en la matière : UNI 10683, UNI 9615, UNI 9731, UNI-CIG 7129 pour installations à gaz à usage domestique, UNI-CIG 7131 modifiée. Toutes les lois locales et nationales et les règlementations européennes doivent être satisfaites durant l'installation, l'utilisation et le entretien de l'appareil.

## 2.1 Positionnement dans la pièce

Notre produit est un générateur de chaleur qui prélève l'air comburant nécessaire pour le processus de combustion directement dans la pièce à chauffer.

Pour cette raison, et pour celle encore plus importante de la sécurité des personnes qui utilisent le chaudière, celui-ci doit être installé dans une pièce suffisamment ventilée afin que soit toujours garanti un flux continu de comburant.

Il est donc indispensable de réaliser des prises d'air extérieur (exemple dans la figure 2.1)

ⓘ Conformément aux dispositions de la norme UNI 10683, les prises d'air doivent présenter les caractéristiques suivantes:

1. Avoir une section libre non inférieure à 80 $cm^2$;
2. Être réalisées à proximité du sol;
3. Être protégées de manière appropriée par un grillage métallique ou par une grille de manière à ne pas réduire la section minimale de passage;
4. Être placées de manière à ne pas pouvoir être obstruées.

ⓘ L'entrée correcte d'air frais peut également être garantie par l'emploi d'ouvertures vers une pièce annexe à condition que celle-ci soit dotée d'une ventilation directe et qu'ils ne s'agisse pas d'un local présentant un danger d'incendie tel qu'une remise, un garage ou un entrepôt conformément à la norme UNI10683.

La mise en place du générateur de chaleur doit être effectuée dans des pièces où ne se trouve aucun appareil fonctionnant en mode étanche par rapport à la pièce ou aucun appareil susceptible de mettre cette dernière en dépression par rapport à l'environnement extérieur et donc de causer des problèmes de mauvais tirage du chaudière (UNI 10683).

⚠ ATTENTION: L'évacuation des produits de la combustion de notre chaudière dans des conduits de fumée communs à d'autres appareils de chauffage est interdite.

Pendant la phase de vérification de la compatibilité de l'installation, il convient de contrôler si le plan d'appui (sol) a une capacité portante (kg) appropriée au poids du produit qu'il devra soutenir. Dans le cas contraire, il faudra adopter les mesures de sécurité nécessaires (ex. plaque pour la distribution de la charge).

⚠ ATTENTION: distancer le point le plus extérieure de la poêle aux matériaux combustible et/ou inflammable de 20 cm derrière, 20 cm latéralement et 60 cm de la face avant. Si cette distance ne peut être maintenue est utile assurer la fourniture d'une protection thermique (UNI 7129, UNI 10683).

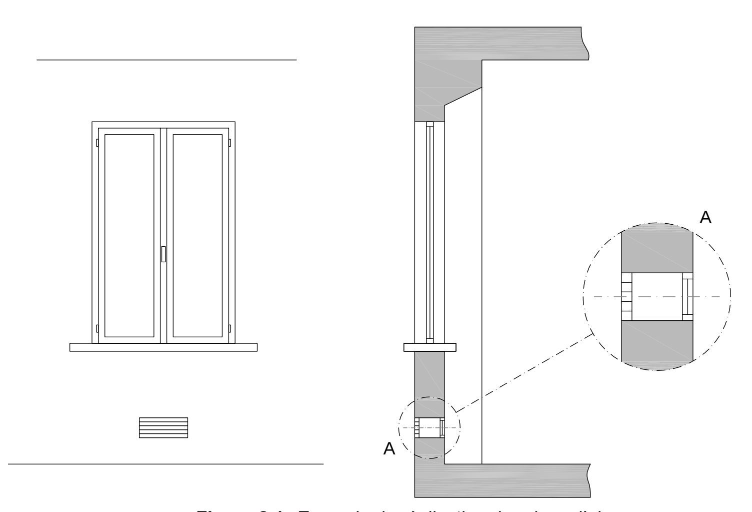



**Figure 2.1:** *Exemple de réalisation de prises d'air*

⚠ ATTENTION: Ne pas s'approcher et surtout ne pas toucher avec un matériau inflammable les surfaces extérieures de la chambre de combustion qui peuvent atteindre des températures élevées suite à une utilisation continue du chaudière.

ⓘ Lors de la mise en place, veiller à ce que la fiche d'alimentation électrique soit accessible une fois l'installation terminée.

⚠ ATTENTION: L'installation électrique doit disposer d'une mise à la terre.

⚠ ATTENTION: Éviter de toucher les cordons d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

⚠ ATTENTION: Le sol doit être en matériaux ininflammables.

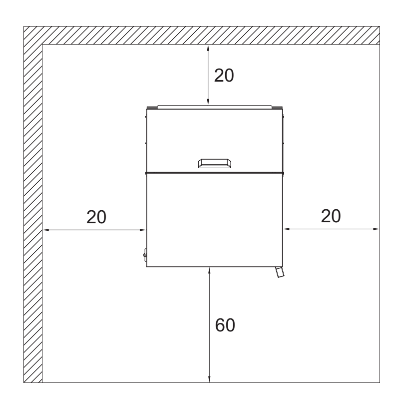



**Figure 2.2:** *Distances de sécurité minimale aux matériaux combustibles [cm]*

FRANÇAIS

## 2.2 Caractéristiques du conduit d’évacuation des fumées

Nous reportons ci-après les principales caractéristiques du conduit d’évacuation des fumées conformément aux dispositions des normeUNI 10683/2012:

- Trappes d’inspection (I);
- La hauteur maximale du tuyau directement raccordé à l’évacuation des fumées du chaudière doit être comprise entre 2 et 3 m;
- Si la présence d’un tronçon horizontal est nécessaire, il est conseillé de le réaliser sur une longueur maximale de 1,5 m et avec une inclinaison de 3÷5% pour favoriser l'évacuation des fumées;
- Emploi d’une tête de cheminée anti-vent et anti-pluie pour éviter d’altérer le léger état de surpression dans lequel se trouve le conduit de fumée (il est interdit de terminer le conduit de fumée par un tronçon horizontal);

ⓘ La dépression dans laquelle se trouve le conduit de fumée est nécessaire pour favoriser la circulation normale des fumées de la chambre de combustion vers l'extérieur en cas de coupure de courant électrique.

ⓘ Nous rappelons que l’élimination de la chaleur en excédent est gérée de manière optimale par la centrale électronique (modulation, phase d’extinction, etc).

- Conduit de cheminée réalisé avec des matériaux résistant aux produits de la combustion et à leurs éventuelles condensations (la trappe d’inspection I peut permettre l’évacuation des condensats éventuels);
- Conduits construits de manière à garantir une étanchéité optimale aux fumées (UNI 10683/2012);
- Isolation du conduit notamment dans sa partie extérieure exposée aux intempéries.

ⓘ Éviter la réalisation de tronçons complètement horizontaux.

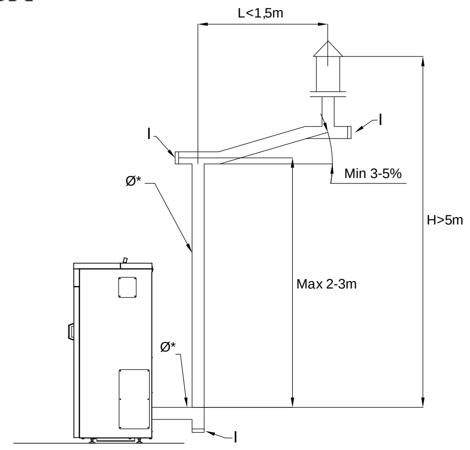



**Figure 2.3:** *Conduit d’évacuation des fumées*

ⓘ Ne pas installer de hottes aspirantes et éliminer les préexistantes dans la pièce d’installation du générateur de chaleur afin d’éviter de mettre la pièce en dépression.

ⓘ Il est interdit d’obstruer les prises d'air.

ⓘ Faire ramoner le conduit de fumée au moins une fois par an ; il est conseillé d’effectuer un nettoyage approfondi aussi bien de la cheminée que du raccord des fumées.

ⓘ Vérifier l’absence d’obstructions avant le démarrage après une période d’arrêt prolongé.

⚠ ATTENTION: : Pour les modèles Sintesi 15 kW, Sintesi 20 kW, Sintesi 25 kW, Sintesi 30 kW et Sintesi 35 kW, le conduit d’évacuation des funée doit avoir un diamètre ø de 100 mm (voir figure 2.3, Réf. Ø*).

 **ATTENTION**: Le conduit d’évacuation des fumées doit être réalisé selon ce qui est établi par la norme UNI 10683/2012.

 **ATTENTION**: Vérifier à l’aide des instruments adéquats que le conduit de fumée ait un tirage minimum de 10 Pa.

## 2.2.1 CONDUIT DE FUMÉE ADOSSÉ A UN EXTÉRIEUR

L'une des solutions d'installation possible peut être de placer le chaudière à granulés de bois à proximité d'un mur périphérique de la maison de manière à ce que l'évacuation des fumées s'effectue directement vers l'extérieur (figure 2.4). Nous reportons ci-après quelques indications fournies par la norme UNI 7129 pour cette configuration d'installation particulière.

- Garantir toujours la présence d'une trappe d'inspection (I) qui permette d'effectuer un ramonage efficace et périodique ainsi que l'évacuation des condensats éventuels;
- La tête de cheminée (T) doit être rigoureusement anti-vent et anti-pluie;
- Réaliser une isolation appropriée du conduit d'évacuation des fumées dans la zone de traversée du mur.

S'il est situé à l'extérieur, le conduit de cheminée doit être réalisé en acier inox à double paroi pour garantir aussi bien une majeure résistance aux agents atmosphériques qu'une température appropriée d'évacuation des fumées.

## 2.2.2 CONDUIT DE CHEMINÉE TRADITIONNEL

Les fumées de la combustion des granulés de bois peuvent également être évacuées au moyen d'un conduit de fumée classique préexistant (figure 2.5) à condition que celui-ci soit réalisé à norme (voir UNI 10683). Nous reportons brièvement quelques-unes des principales caractéristiques préconisées par la norme que doit avoir une bonne cheminée (C):

- Une isolation appropriée notamment dans la partie extérieure exposée aux agents atmosphériques;
- Une section intérieure constante (elle ne doit pas présenter de rétrécissements de section);
- Il doit être réalisé avec un matériau résistant aux hautes températures, à l'action des produits de la combustion et à l'action corrosive des condensats éventuels qui peuvent se former;
- Réalisation essentiellement verticale avec des déviations par rapport à l'axe non supérieures à 45°.

Il est conseillé de prévoir une chambre de récupération des déchets solides et/ou des condensats éventuels (R), contrôlable par une trappe étanche à l'air (I).

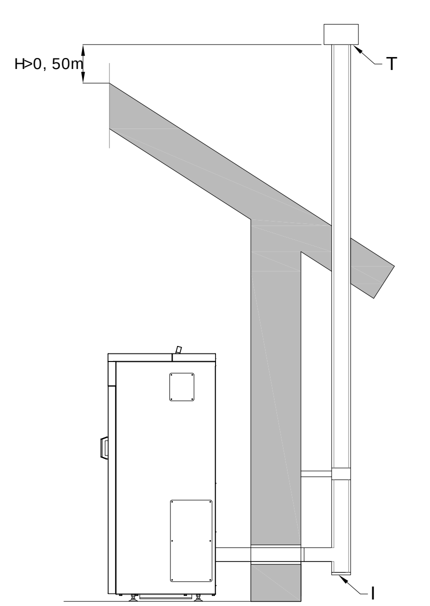



**Figure 2.4:** *Conduit de cheminée adossé à un mur extérieur*

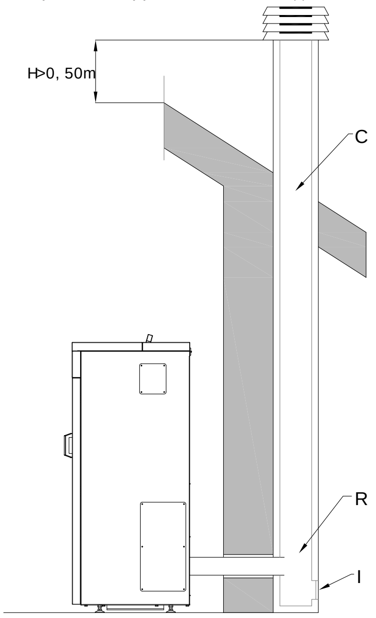



**Figure 2.5:** *Conduit de cheminée traditionnel*

Il est conseillé de se conformer aux dispositions des normes 9615 et 9731 pour le dimensionnement de la section de la cheminée (C) et en tout cas de ne pas réaliser de conduits de section inférieure à 100 mm.

En cas de sections supérieures, il faut insérer un conduit en acier (A) à l'intérieur de celui en maçonnerie (C) comme l'illustre la figure 2.6.

Le conduit en acier doit être opportunément isolé par un matériau de type laine de roche ou vermiculite (B) résistant aux hautes températures et scellé par rapport au conduit de cheminée extérieur.

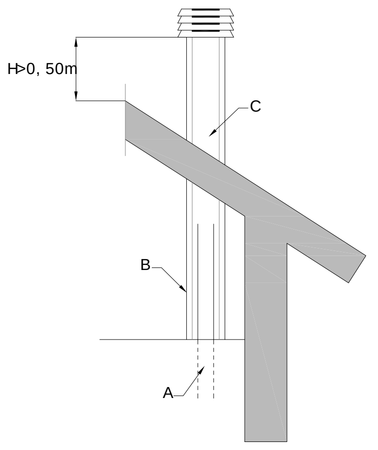



**Figure 2.6:** *Exemple de raccordement au conduit de fumée*

En cas d'incendie du conduit de fumée ou du conduit en acier, éteindre immédiatement le chaudière et le débrancher du réseau électrique domestique.

FRANÇAIS

# 2.3 Caractéristiques du raccordement hydraulique

Le produit doit être correctement connecté à un système hydraulique. Dans cette section, nous fournissons des informations relatives à la norme italienne de référence (UNI 10412 et mises à jour ultérieures). Il faut encore se conformer à tous les codes locaux fournis par le pays où le produit est installé.
Le produit est conçu pour être installé dans des systèmes à vase fermé, définis par la législation "systèmes à vase d'expansion fermé, avec une pièce d'équipement, pour équipements à chargement automatique".

L'installation doit être obligatoirement équipé de:

a) Soupape de sécurité
b) Vase d'expansion fermé
c) Thermostat de contrôle du circulateur
d) Disjoncteur thermique automatique de bloc pour assurer l'interruption de l'approvisionnement en carburant et pour ne pas dépasser les limites de température
e) Dispositif automatique pour le réglage de la température
f) Indicateur de température
g) Indicateur de pression
h) Système de circulation

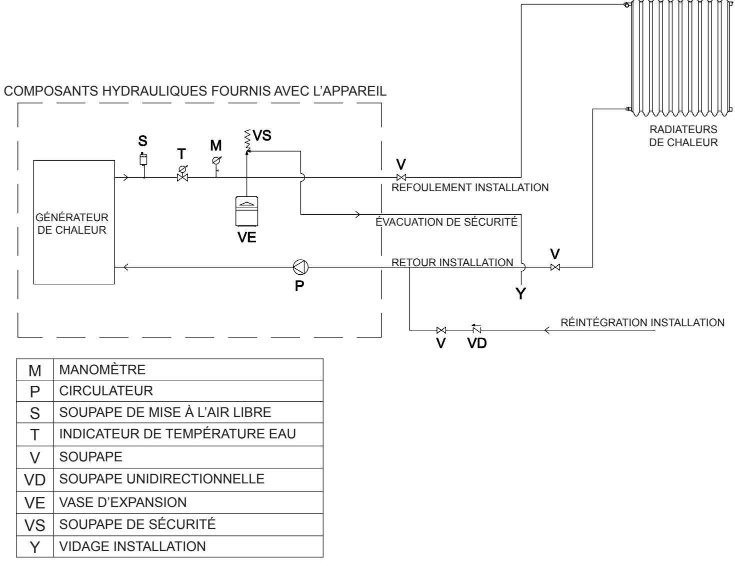
ⓘ La soupape de sécurité est réglé à 2,5 bar.

ⓘ Les capteurs de sécurité de la température doivent être dans l'appareil ou à une distance maximale de 30 cm de la connexion du refoulement du produit. Si le thermoproduit n'est pas équipé avec tous les dispositif, ceux qui manquent peuvent être installés sur la ligne de refoulement du thermoproduit à une distance maximale de 1m.

ⓘ La connexion de l'équipement de l'appareil au système hydraulique doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié et peut effectuer l'installation sans aucun défaut et en respectant les dispositions en vigueur dans le pays d'installation.

ⓘ L'installation doit être dimensionnée de manière à garantir une évacuation correcte de la chaleur générée par le chaudière thermique (S'adresser à un thermicien).

ⓘ Le vase d'expansion sur la machine est utile à les expansions thermiques de l'eau dans la chaudière mais il n'assure pas une suffisante protection par les expansions thermiques de l'eau dans tous l'installation hydraulique. Donc il est recommandé d'évaluer éventuellement la necessité d'installer un vase d'expansion abjontif (dimensionné convenablement) selon la type d'installation hydraulique.



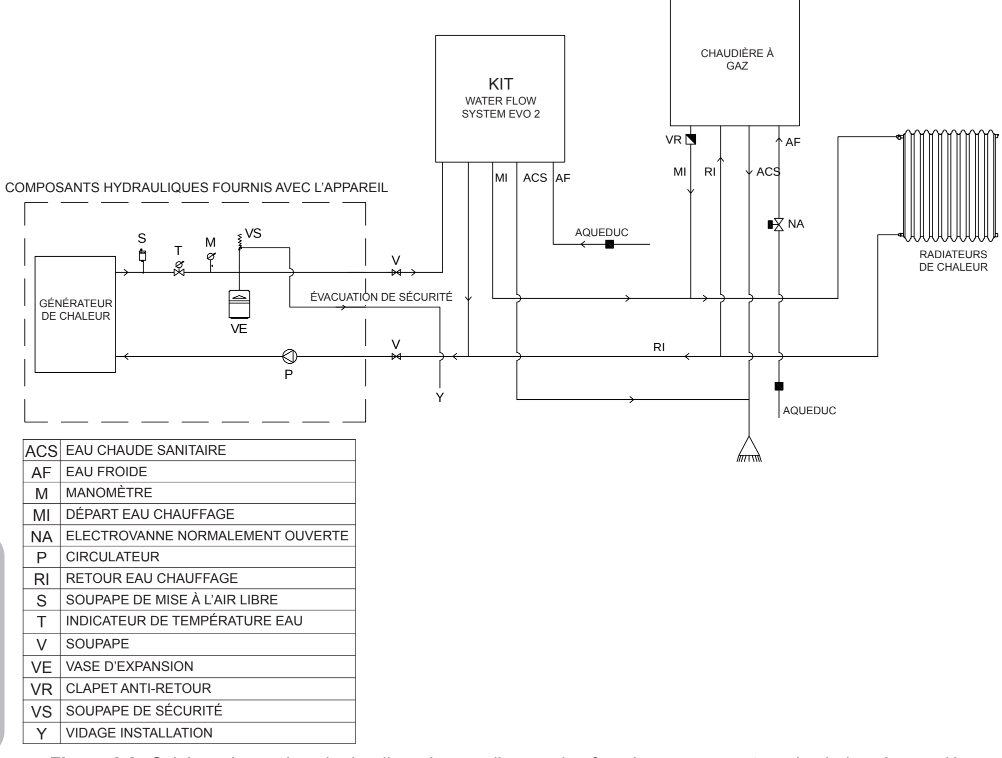

| | |
|---|---|
| M | MANOMÈTRE |
| P | CIRCULATEUR |
| S | SOUPAPE DE MISE À L'AIR LIBRE |
| T | INDICATEUR DE TEMPÉRATURE EAU |
| V | SOUPAPE |
| VD | SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE |
| VE | VASE D'EXPANSION |
| VS | SOUPAPE DE SÉCURITÉ |
| Y | VIDAGE INSTALLATION |

**Figure 2.7:** *Schema raccordement hydraulique à vase d'expansion fermé avec generateur de chaleur à granulés*

⚠ À titre d'exemple, nous reportons également le schéma qui prévoit l'installation dans un système avec une chaudière à gaz.

ⓘ Le schema ci-dessous implique l'utilisation d'un kit pour la production d'eau chaude sanitaire instantanée et la combinaison d'une chaudière à gaz. Le kit comprend: soupape à trois voies, électrovanne, interrupteur de débit, échangeur de chaleur à plaques.

ⓘ Les schémas d'installation sont fournis à titre indicatif, CALUX décline toute responsabilité.




| | |
|---|---|
| ACS | EAU CHAUDE SANITAIRE |
| AF | EAU FROIDE |
| M | MANOMÈTRE |
| MI | DÉPART EAU CHAUFFAGE |
| NA | ELECTROVANNE NORMALEMENT OUVERTE |
| P | CIRCULATEUR |
| RI | RETOUR EAU CHAUFFAGE |
| S | SOUPAPE DE MISE À L'AIR LIBRE |
| T | INDICATEUR DE TEMPÉRATURE EAU |
| V | SOUPAPE |
| VE | VASE D'EXPANSION |
| VR | CLAPET ANTI-RETOUR |
| VS | SOUPAPE DE SÉCURITÉ |
| Y | VIDAGE INSTALLATION |

**Figure 2.8:** *Schéma du système hydraulique à vase d'expansion fermé avec: generateur de chaleur à granulés; kit pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire, association avec chaudière à gaz*

## COMPTE-RENDU DES TESTS DE PRESSION POUR DES CHAUDIÈRES EN TÔLE OU TÔLE MÉTALLIQUE NON FERREUSE EFFECTUÉS DURANT LA PRODUCTION

**(en conformité avec EN 303-5 paragraphe 5.4.2)**

| | Unité de mesure | Valeur |
|---|---|---|
| Pression de marche maximum admise (p1) | bar | 2,5 |
| Pression du test 1,3 x p1 (minimum de 4 bars) | bar | 2,5 |
| Durée du test | min | 720 |

## 2.4 Démolition et élimination des déchets

L'emballage est composé de matériaux qui ne sont ni toxiques ni nocifs. Ils ne requièrent donc aucune procédure particulière d'élimination. La gestion des résidus d'emballage est à la charge de l'utilisateur et elle doit être effectuée conformément aux normes en vigueur du pays dans lequel elle a lieu.

⚠ ATTENTION: ne pas laisser les éléments d'emballage à la portée des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.

## 2.5 Raccordement électrique

Le raccordement électrique au réseau doit être effectué juste après la liaison hydraulique.

ⓘ Brancher l'appareil à la prise de courant électrique.

ⓘ Appuyer sur l'interrupteur général situé à l'arrière de l'appareil uniquement si l'on souhaite l'allumer. Le chaudière est ainsi prêt à être allumé. Pour l'allumage, consulter le paragraphe 3.1.

## 2.6 Manutention et stockage

ⓘ Le produit doit être manutentionné en position verticale par chariot ou autre moyen approprié.

ⓘ Éviter les chocs mécaniques avec la vitre, les inserts en céramique, la porte et les autres parties fragiles.

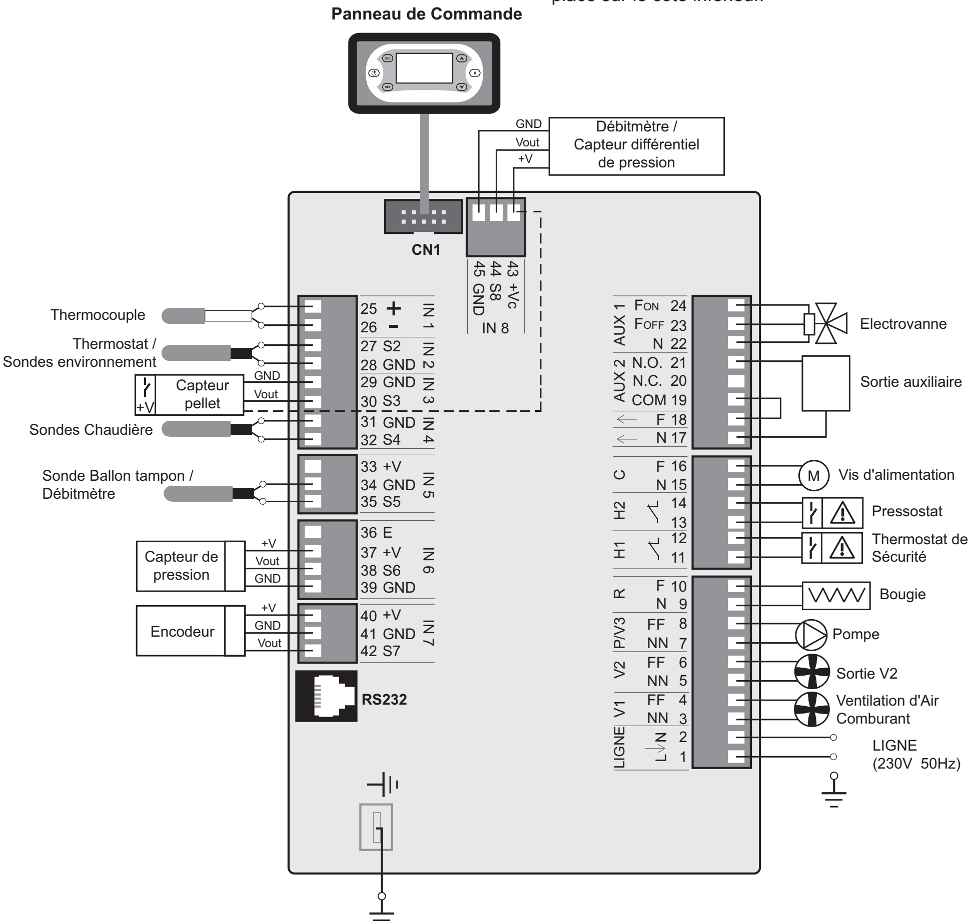
ⓘ Stocker le produit dans un endroit à l'abri de l'humidité et des intempéries.

## 2.7 Schéma des branchements électriques carte mère

ⓘ Voici le schéma des branchements des entrées et des sorties de la centrale. Ce schéma s'adresse expressément au personnel technique responsable de l'installation et de la maintenance.

⚠ ATTENTION: L'interrupteur général ne garantit pas le sectionnement du réseau électrique, par conséquent, avant d'enlever le revêtement et/ou les vis qui bloquent le compartiment porte-carte électrique, mettre l'appareil hors tension en débranchant la fiche de la prise de courant.

ⓘ Pour accéder à la carte electronique, il est nécessaire de dévisser les quatre vis de fixation du panneau placé sur le côté inférieur.





# 3 UTILISATION DU PRODUIT



Avant de décrire dans les détails le fonctionnement du produit, rappelons que, au cours de son utilisation, il est obligatoire de respecter les dispositions, les règles et les lois nationales et locales en vigueur. Pour une meilleure compréhension des modalités de fonctionnement du produit, voici les schémas du panneau de commande, accompagnés d'une description approfondie ainsi que des opérations à faire pour effectuer la première mise en marche du chaudière. La mise en route se fait très simplement après avoir raccordé le produit au réseau électrique domestique, en appuyant sur la touche d'ALLUMAGE.

ⓘ Pour allumer la chaudière, brancher le câble électrique au réseau électrique domestique et appuyer sur la touche d'allumage située à l'arrière.

ⓘ Au cours des premiers allumages de la chaudière, il se peut que de la vapeur ou des mauvaises odeurs sortent des parties peintes. Ces inconvénients font partie du procès de stabilisation chimique de la teinture spéciale utilisée. Il est donc nécessaire, pendant cette période, de bien aérer le local.

ⓘ La hauteur maximum de la charge de combustible dans la chambre d'alimentation est égale à 740 mm.

⚠ ATTENTION: Rappelons que le produit doit fonctionner avec la porte du foyer toujours fermée.

⚠ ATTENTION: Bien que les températures atteintes en surface par notre produit ne soient pas si élevées, il est conseillé de faire attention en les touchant. En particulier, les surfaces à l'extérieur de la chambre de combustion peuvent devenir brûlantes à la suite d'une utilisation intensive.

⚠ ATTENTION: distancer le point le plus extérieure de la poêle aux matériaux combustible et/ou inflammable de 20 cm derrière, 20 cm latéralement et 60 cm de la face avant. Si cette distance ne peut être maintenue est utile assurer la fourniture d'une protection thermique (UNI 7129, UNI 10683).

ⓘ Pour éviter l'apparition de dysfonctionnements qui pourraient à leur tour être source de dommages à des personnes ou à des objets, il est conseillé d'éviter les allumages et extinctions brusques et continus du produit mais de suivre, pour ces opérations, les temps prévus par le constructeur.

⚠ ATTENTION: L'installation électrique de l'habitation doit être équipé de terre (en bonne condition); dans le cas contraire, des anomalies de fonctionnement du tableau électrique pourraient apparaître.

ⓘ Il est conseillé de ne pas faire fonctionner la chaudière à un régime d'alimentation électrique instable: des coupures continues pourraient créer des dysfonctionnements.

ⓘ Il est conseillé de procéder à un nettoyage soigné de la cheminée et du conduit (au moins une fois durant toute la saison de fonctionnement) pour prévenir les risques d'incendie.

ⓘ Rappelons que le produit doit fonctionner avec le tiroir à cendres hermétiquement serré.

⊘ Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

ⓘ N'utiliser que des pièces de rechange recommandées par le constructeur.

## 3.1 Première Mise en route

Prêter particulièrement attention au nettoyage du creuset avant de commencer la procédure d'allumage et vérifier que le panneau placé au-dessous du creuset est SERRE.

Le bon fonctionnement de l'appareil s'obtient en l'absence d'entrées d'air incontrôlées, par conséquent la porte DOIT être hermétiquement fermée et il faut en même temps vérifier la fermeture de toute autre voie que celle qui est prédéterminée. Il est de bonne norme de vérifier que le joint de la porte soit comprimé le long de la fermeture de la porte.

Les Normes sur les installations des produits à pellet affirment qu'il est nécessaire d'avoir à la base du conduit une dépression de 10 Pa et il faut donc porter une attention particulière au système d'évacuation des fumées. . Plus le conduit est bas et sinueux, plus le tirage sera faible, de même que l'afflux d'air nécessaire à la combustion (ce qui pourrait altérer et nuire à la combustion). Une circulation lente des fumées peut causer, dans certains cas, une augmentation de température de ces dernières à tel point qu'elles génèreraient une modulation de la puissance de fonctionnement.

Etant donné qu'il existe plusieurs typologies de pellet dans le commerce, le fonctionnement du produit doit être adapté à la typologie particulière du combustible que l'on a l'intention d'utiliser.

Pour offrir la possibilité au client d'adapter sa chaudière au pellet et aux différentes types d'installation, quatre recettes, numérotées en ordre croissant, sont présents dans le menu utilisateur. En augmentant le code identifiant de la recette, la ventilation du système augmente.
Si aucune des recettes prédéfinies ne donnait une combustion efficace, rappelons que les paramètres de fonctionnement peuvent être modifiés UNIQUEMENT avec l'assistance des techniciens spécialisés de Calux S.r.l., qui analyseront la situation spécifique et fourniront la solution la plus adaptée.

ⓘ Pour un chauffage correct du système, il est conseillé de paramétrer, durant la phase de mise en route et pendant quelques minutes après son terme, la puissance du produit à la valeur “4” ou la valeur “5”.

Pour aider ultérieurement le client, voici la séquence des opérations à entreprendre pour procéder à la mise en route du produit:

1) Vérifier d'avoir correctement rempli le système hydraulique;
2) Effectuer le chargement du réservoir avec une quantité adéquate de combustible. Il est conseillé de ne pas remplir entièrement la trémie, un niveau optimal s'obtient en versant le combustible jusqu'à l'effleurement de la tôle avec les trous circulaires à l'intérieur du réservoir;
3) Raccorder le produit au réseau électrique domestique;
4) Appuyer sur l'interrupteur placé à l'arrière du chaudière;
5) Effectuer le chargement de la vis d'alimentation selon la séquence de commandes suivantes:
   - entrer dans le menu utilisateur en appuyant sur la touche **SET**,
   - faire défiler les menus à l'aide des touches de **Défilement** jusqu'au menu **Chargement**,
   - entrer dans le menu **Chargement** en appuyant sur la touche **SET**,
   - appuyer sur les touches de **Défilement** pour sélectionner l'activation de la vis d'alimentation (**ON** en évidence),
   - appuyer sur **SET** pour confirmer.

⚠ ATTENTION: le système doit être en état "éteint" pour que la fonction puisse être effectuée.

⚠ ATTENTION: il est nécessaire de répéter le chargement de la vis d'alimentation à chaque fois que le réservoir à pellet est vide.

Quand le creuset commence à se remplir de pellet, il faut arrêter le chargement. Pour effectuer cette opération, il faut suivre la séquence de commandes suivantes:

- entrer dans le menu utilisateur en appuyant sur la touche **SET**,
- faire défiler les menus à l'aide des touches de **Défilement** jusqu'au menu **Chargement**,
- entrer dans le menu **Chargement** en appuyant sur la touche **SET**,
- appuyer sur les touches de **Défilement** pour sélectionner la désactivation de la vis d'alimentation (**OFF** évidence),
- appuyer sur **SET** pour confirmer.

6) Vider le creuset.
7) Pour allumer le chaudière, appuyer sur la touche d'allumage pendant quelques secondes. Le chaudière commencera toute la procédure de check-up et d'allumage de manière totalement autonome selon les modalités et les temps prévus par le produit. Durant le check-up, des erreurs empêchant la mise en route du chaudière peuvent être signalées.

⚠ ATTENTION: Si l'écran affiche l'inscription **Blocage**, appuyer sur la touche **ON/OFF** pendant 3 secondes; l'écran affichera l'inscription **Déblocage Réussi**. Si l'écran affiche l'inscription **Arrêt** ou **Récupération allumage**, appuyer sur la touche **ON/OFF** pendant 3 secondes.

⚠ ATTENTION: si l'allumage n'a pas lieu, il faut répéter l'opération de vidage du creuset; sauter cette étape comporte des risques de combustion riche avec production d'une fumée importante dans l'environnement.

⚠ ATTENTION: n'introduire en aucun cas les mains à l'intérieur de la vis de chargement du pellet durant le fonctionnement du chaudière.

 ATTENTION: ne pas ouvrir la porte ni couper l'alimentation électrique, même en présence d'un blocage ou d'accumulation du combustible dans le creuset; lancer la procédure d'extinction et résoudre le problème avant de lancer une nouvelle procédure d'allumage.

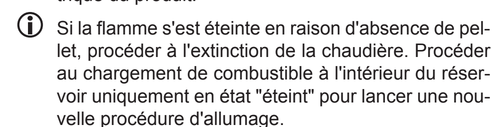
 ATTENTION: le chaudière peut uniquement fonctionner avec un système hydraulique raccordé et plein. En cas d'utilisation de ce dernier sans les conditions requises, il existe un risque d'endommager le produit de façon irréparable. La garantie s'annule immédiatement dans ce cas.

 ATTENTION: le système hydraulique doit être plein et avoir une pression d'environ 1.2 bar à froid. Vérifier aussi l'absence de bulles d'air qui peuvent se former dans la pompe et bloquer la machine. Il est conseillé de “purger” l'air du radiateur le plus éloigné de l'installation et de vérifier le jolly de purge d'air. **Cette opération doit être effectuée par un personnel compétent et autorisé.**

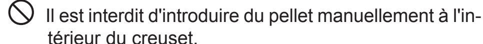
### EXTINCTION DU PRODUIT

Appuyer sur la touche d'**Allumage** pendant quelques secondes. Le chaudière commencera la procédure d'extinction selon les modalités prévues en phase de conception (le délai d'extinction est variable et peut demander plusieurs minutes).

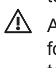
 ATTENTION: il est conseillé de ne pas interrompre la procédure d'extinction avant qu'elle ne soit totalement terminée, par exemple en coupant l'alimentation électrique du produit.



Si la flamme s'est éteinte en raison d'absence de pellet, procéder à l'extinction de la chaudière. Procéder au chargement de combustible à l'intérieur du réservoir uniquement en état "éteint" pour lancer une nouvelle procédure d'allumage.



Il est interdit d'introduire du pellet manuellement à l'intérieur du creuset.

 ATTENTION: Utiliser le chaudière avec la porte du foyer toujours fermée, l'ouverture est uniquement autorisée pour effectuer des interventions de maintenance une fois le produit froid.

Le foyer ne peut pas être modifié.

L'endommagement de l'appareil, de même que l'utilisation de pièces de rechange non originales ou le remplacement non autorisé de pièces du produit, entraînent l'annulation de la garantie et peuvent amener à des dysfonctionnements et à de graves risques pour la sécurité des utilisateurs qui sont en contact direct avec le produit.

 ATTENTION: Durant l'utilisation, éviter d'obstruer les bouches d'aération qui permettent la circulation continue de l'air de combustion et l'entrée d'air placées à l'arrière du produit.

## 3.2 Dispositifs de sécurité

L'appareil est équipé de dispositifs de sécurité, tels que:

- Une sonde pour la lecture de la température des fumées: cet élément permet la lecture de la température des fumées et contrôle le fonctionnement effectif du produit de façon continue;
- Un thermostat à réarmement manuel pour relever la température de l'eau présente dans la chaudière. En cas d'événement de ce type, le produit doit être débloqué par l'intermédiaire du réarmement d'un bouton de sécurité placé à l'arrière;
- Un thermostat à réarmement manuel pour relever la température du réservoir à pellet: provoque un blocage du fonctionnement du produit en cas de dépassement de la valeur limite de sécurité;
- Un pressostat: permet de détecter une éventuelle obstruction du conduit;
- Vanne de sécurité à 2.5 bars;
- Transducteur de pression hydraulique;
- Débitmètre pour la mesure de la vitesse de l'air en entrée.

 Il est interdit de ne pas installer ou de retirer l'un des dispositifs de sécurité décrits ci-dessus; si ces derniers doivent être momentanément désactivés ou débranchés pour une intervention de maintenance, il est nécessaire de les réinstaller pour procéder au rallumage du produit.

L'actionnement de l'un de ces dispositifs entraîne l'affichage d'un message d'erreur à l'écran.

Les messages d'erreur possibles sont reportés dans le tableau dédié.

L'intervention des sécurités thermostat pellet et pressostat est détectée et gérée par la centrale uniquement si la chaudière est en marche et donc à tous les stades sauf à celui d'"éteint" et de blocage.

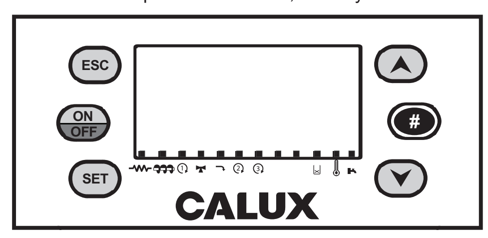
Les erreurs thermostat pellet et pressostat, sont placées en série électriquement de sorte que si l'une de ces erreurs se vérifiait, la chaudière s'éteindrait automatiquement et serait amenée au blocage suivant.

Il se pourrait qu'une ou plusieurs sondes soient interrompues ou court-circuitées, et ceci serait détecté au cours de la phase de Check-up. Des dysfonctionnements de ces sondes pourraient entraîner des échecs d'allumage, des états continus de modulation, c'est-à-dire des températures de chaudière ou ambiantes qui restent inchangées dans le temps. Si ces événements se produisaient, contacter le personnel autorisé.

FRANÇAIS

# 3.3 Panneau de commande

Les fonctions de la carte mère sont contrôlables par l'intermédiaire du panneau de commande. Voici une reproduction du panneau de commande suivie d'une description des touches, des voyants et des écrans.




## 3.3.1 TOUCHES

| FONCTION | DESCRIPTION | Touches |
|---|---|---|
| **ON/OFF** | Fonction d'Allumage et d'Extinction par pression de la touche pendant 3 s. jusqu'au signal acoustique | ON OFF |
| **DEBLOCAGE** | Fonction de Déblocage du système par pression de la touche pendant 3 s. jusqu'au signal acoustique | |
| **MODIFICATION VALEURS MENU** | Quand les valeurs des Menus et des sous-menus changent | ▲ ▼ |
| **DÉFILEMENT MENU ET SOUS-MENUS SOTTOMENU** | Défilement des Menus et Sous-menus dans Menu et Affichage | |
| **AFFICHAGES** | Entrée et défilement dans le Menu Affichages | |
| **ESC** | Fonction de sortie d'un Menu ou d'un Sous-menu | ESC |
| **MENU** | Fonction d'entrée dans les Menus et Sous-menus | SET |
| **MODIFICATION** | Entrée en modification dans les Menus | |
| **SET** | Sauvegarde des données dans Menu | |
| **RESET FONCTION NETTOYAGE** | Reset du minuteur | # |

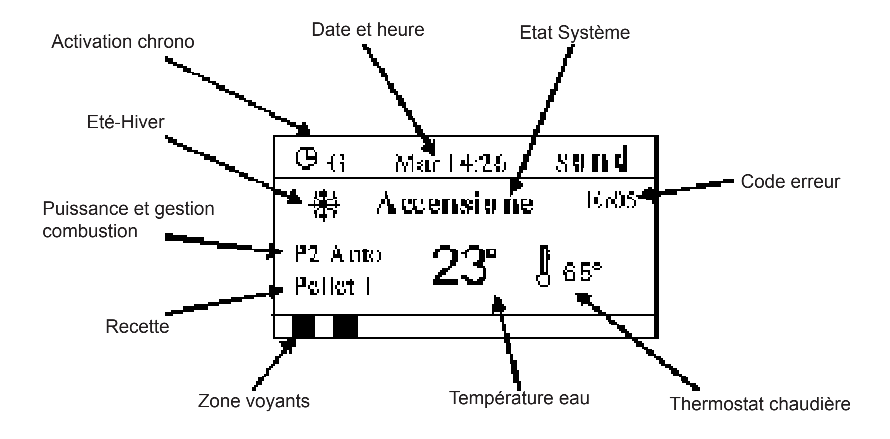
## 3.3.2 LES VOYANTS

| FONCTION | DESCRIPTION | Voyant |
|---|---|---|
| **BOUGIE** | Voyant Allumé: Bougie Allumée | |
| **VIS D'ALIMENTATION** | Voyant Allumé: Vis d'alimentation en cycle ON | |
| **POMPE** | Voyant Allumé: Pompe active | 1 |
| **VANNE** | Voyant Allumé: Vanne active | |
| **SORTIE V2 CONFIGUREE COMME VANNE SÉCURITÉ ou MOTEUR CHARGEMENT PELLET ou MOTEUR NETTOYAGE TUYAUX** | Voyant Allumé: sortie V2 active | |
| **VENTILATION CHAUFFAGE** | Voyant Allumé: Ventilation Chauffage actif | 2 |
| **SORTIE AUX2 CONFIGUREE COMME VANNE SÉCURITÉ ou MOTEUR CHARGEMENT PELLET ou MOTEUR NETTOYAGE TUYAUX** | Voyant Allumé: sortie Aux2 active | 3 |
| **NIVEAU PELLET** | Voyant Allumé: le capteur signale l'absence de matériel | |
| **CHRONOTHERMOSTAT** | Voyant Allumé: Contact ouvert | |
| **DEBITMETRE*** | Voyant Allumé: eau sanitaire demandée (contact fermé) | |

*Uniquement pour les systèmes hydrauliques où l'utilisation d'un Débitmètre est prévue

### 3.3.3 ECRAN

**• Ecran principal:**




**• Valeurs affichées sur l'écran principal:**

- Date et Heure
- Modalité activation chrono (J – Journalier, H – Hebdomadaire, WE – Fin de la Semaine)
- Puissance
- Recette de  Combustion Sélectionnée (Pellet 1, Pellet 2, Pellet 3, Pellet 4)
- Etat de fonctionnement du Système
- Code de l'erreur le cas échéant
- Valeur du Thermostat Chaudière
- Température lue par la Sonde Chaudière

**• Etats de fonctionnement affichés:**

- Check Up
- Allumage
- Stabilisation
- Modulation
- Standby
- En Marche
- Extinction
- Récupération Allumage
- Blocage

**• Erreurs:**

| ECRAN | DESCRIPTION |
|---|---|
| **Er01** | Intervention thermostat de sécurité |
| **Er02** | Intervention pressostat |
| **Er03** | Extinction pour basse température fumées |
| **Er04** | Extinction pour surtempérature eau |
| **Er05** | Extinction car température fumées élevée |
| **Er07** | L'erreur peut se présenter en l'absence du signal Encodeur |
| **Er08** | L'erreur peut se présenter pour des problèmes de réglage du nombre de tours |
| **Er09** | Pression eau basse |
| **Er10** | Pression eau haute |
| **Er11** | L'erreur se présente pour des problèmes avec l'horloge interne |
| **Er12** | Extinction pour Echec d'Allumage |
| **Er15** | Extinction pour absence d'alimentation pendant plus de 50 minutes |
| **Er17** | Echec Régulation du Flux d'Air |
| **Er18 *** | Pellets Terminés |
| **Er39** | Capteur Régulateur air primaire cassé |
| **Er41** | Flux d'air minimum dans Check Up non atteint. |
| **Er42** | Flux d'air maximum dépassé. |

**• Autres messages:**

| ECRAN | DESCRIPTION |
|---|---|
| **Sound** | Affichage état des Sondes de Température. Le message s'affiche durant la phase de Check Up et indique que la température lue sur une ou plusieurs sondes est égale à la valeur minimum (0°C) ou à la valeur maximum (cela dépend de la sonde prise en compte). Vérifier que les sondes ne soient pas ouvertes (0°C) ou en court-circuit (lecture de la valeur maximum de l'échelle de température). |
| **Service** | Message qui signale que le nombre d'heures de fonctionnement programmées a été atteint.<br>Il est nécessaire d'appeler l'assistance (pour les modèles concernés). |
| **Nettoyage** | Message qui signale que les heures de fonctionnement programmées a été atteint.<br>Il faut nettoyer le chaudière (pour les modèles concernés) |
| **Blocage - Allumage** | Message qui apparaît si le système est éteint non manuellement en phase d'Allumage (après le Préchargement): le système s'éteindra uniquement une fois son régime atteint. |

*****Si le réservoir supplémentaire est présent

**• Affichages:**

Menu pour afficher la valeur de certains éléments importants. La valeur peut être affichée à côté du nom de l'élément.

| Écran | | Description |
|---|---|---|
| Temp. Fumée | 103 | Temp. Fumée [°C] |
| Temp. Eau | 55 | Temp. Eau [°C] |
| Temp. Puffer | 55 | Temp. Puffer *[°C] |
| Temp. Ambiante | 35 | Temp. Ambiante *[°C] |
| Pression | 1548 | Pression [mbar] |
| Ecoulement Air | 680 | Ecoulement Air * [cm/s] |
| Vis sans fin | | Temps de fonctionnement Vis sans fin [s] |
| Code Produit | 395 - 0000 | Code Produit |
| FSYSD01000101.0.0 | | Version Firmware base |
| FSYSF01000131.0.0 | | Version Firmware clavier |

* Ce champ est visible uniquement en définissant un paramètre depuis le Menu Système (dont l'entrée est réservée à un technicien autorisé).

FRANÇAIS




# MENU

CALUX®

Le Menu du panneau de commande se compose d'un Menu Utilisateur qui permet à l'utilisateur final de faire fonctionner la chaudière selon ses exigences et d'un Menu Secret à l'intérieur duquel le personnel technique autorisé peut modifier les paramètres de fonctionnement, effectuer le test de fonctionnement des sorties, contrôler l'historique du fonctionnement du système.

## 4.1 Menu utilisateur

| MENU | DESCRIPTION |
|---|---|
| **Puissance Combustion** | Permet de modifier la puissance de la Ventilation Comburant. |
| **Thermostat Chaudière** | Menu qui permet de modifier la valeur du Thermostat Chaudière. |
| **Thermostat Puffer** | Menu qui permet de modifier la valeur du Thermostat Puffer (Visible uniquement si thermostat installé). |
| **Thermostat Ambiante** | Menu qui permet de modifier la valeur du Thermostat ambiant en cas d'utilisation de la Sonde Environnement. |
| **Clavier à Distance** | Menu pour activer le Thermostat ambiant du Clavier à distance. |
| **Chrono** | Menu pour la sélection de la modalité et la programmation des créneaux horaires du chrono interne. |
| **Recette** | Menu Recettes de Combustion |
| **Date et Heure** | Menu réglage Horloge |
| **Télécommande** | Menu pour l'activation de la radiocommande SYTX |
| **Calibrage Combustion** | Menu pour modifier le temps de fonctionnement de la Vis d'alimentation et la vitesse de la Ventilation Comburant. |
| **Chargement** | Menu pour le chargement manuel de la Vis d'alimentation |
| **Eté-Hiver** | Menu qui permet la sélection Eté-Hiver |
| **Langue** | Menu pour le changement de la Langue |
| **Menu Clavier** | Menu pour certains réglages du clavier |
| **Menu Système** | Menu pour accéder au Menu Secret |

FRANÇAIS

**• Allumage de la chaudière**

Une fois le câble d'alimentation branché et l'interrupteur placé à l'arrière de la chaudière enfoncé, il est possible de procéder à l'allumage.

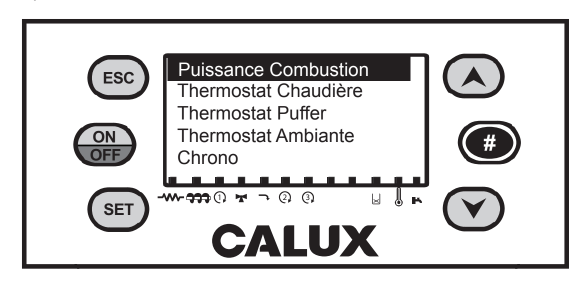


ATTENTION: Si l'écran affiche l'inscription **Blocage**, appuyer sur la touche **ON/OFF** pendant 3 secondes; l'écran affichera l'inscription **Déblocage Réussi**. Si l'écran affiche l'inscription **Eteint** ou **Récupération allumage**, appuyer sur la touche **ON/OFF** pendant 3 secondes.

Allumer la chaudière en maintenant la touche **ON/OFF** enfoncée pendant au moins 3 secondes; l'écran affichera les différents états de fonctionnement, c'est-à-dire, Check Up, Allumage, etc... (voir **Etats de fonctionnement affichés**).

# 4.2 Fonctionnement des menus

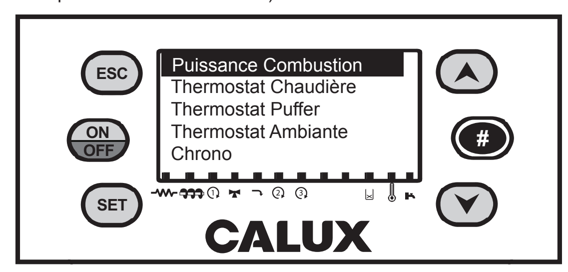
Appuyer sur la touche **SET** pour accéder au **Menu Utilisateur.**



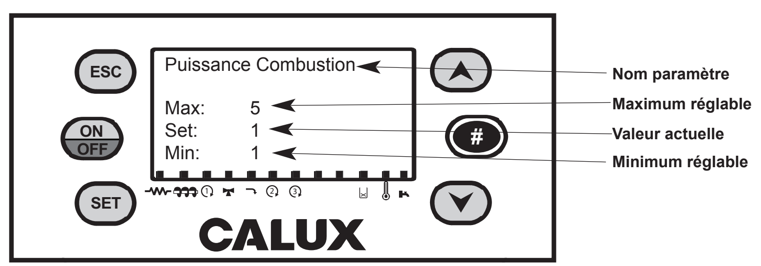

Les touches de **Défilement** permettent de mettre en évidence l'élément du Menu désiré.
La touche SET permet d'entrer dans le menu mis en évidence en obtenant la liste des sous-menus ou la définition du paramètre sélectionné (dans ce cas **Puissance de Combustion**).

### 4.2.1 MENU PUISSANCE de COMBUSTION

Menu qui permet de régler la gestion de la combustion du système en modalité automatique ou manuelle (dans ce cas il est possible de paramétrer la puissance de combustion).



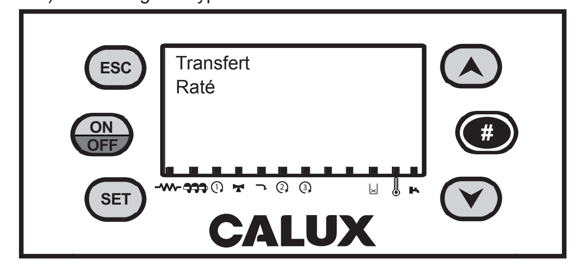

La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Puissance Combustion**.




Le menu se compose du nom du paramètre (première et deuxième ligne), du maximum, de la valeur (“Set”) actuelle et du minimum. Le fait d'appuyer une nouvelle fois sur la touche **SET** permet d'entrer en modalité de modification (“Set” clignote); les touches de **Défilement** permettent d'augmenter ou de baisser la valeur, qui peut être définie entre 1 et 5. Outre les valeurs de 1 à 5, Auto peut aussi être sélectionné; dans ce cas la chaudière se réglera automatiquement.

FRANÇAIS

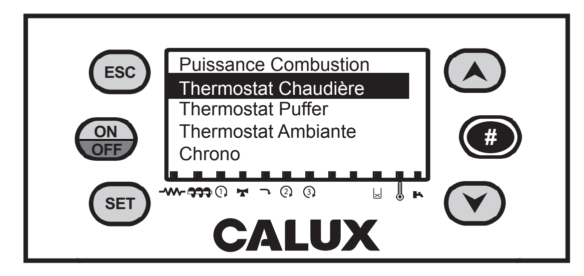
La touche **SET** permet de mémoriser la valeur définie, et **ESC** d'annuler l'opération de récupération de la valeur précédente. La nouvelle valeur du paramètre est ensuite transmise à la chaudière: si la transmission échoue (interférences dans le câble de transmission) un message du type suivant s'affichera:



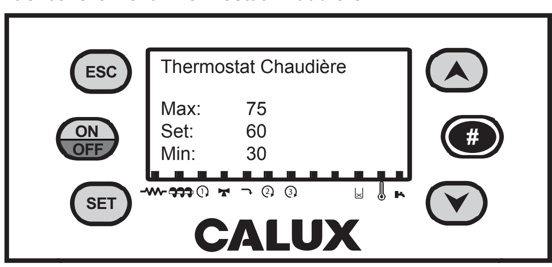

Dans ce cas, retenter la modification du paramètre en répétant les étapes décrites.

### 4.2.2 MENU THERMOSTAT CHAUDIÈRE

Menu pour modifier la valeur du Thermostat Chaudière.



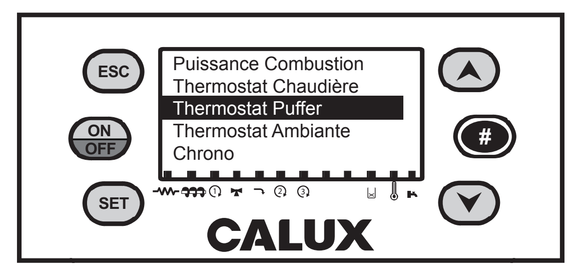

La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Thermostat Chaudière**.



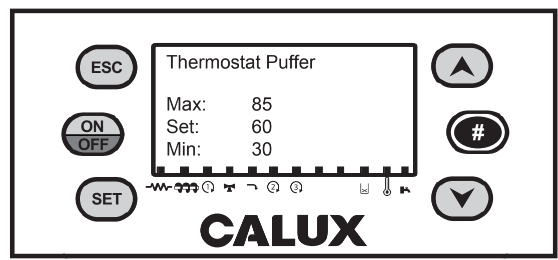

Les touches de **Défilement** permettent de varier la température de l'eau.
La touche **SET** permet de mémoriser la valeur définie, et **ESC** d'annuler l'opération et de récupérer la valeur précédente à l'opération.

### 4.2.3 MENU THERMOSTAT PUFFER

Menu pour modifier la valeur du Thermostat Puffer.



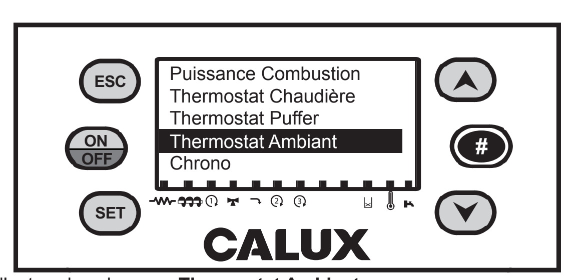

La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Thermostat Puffer**.



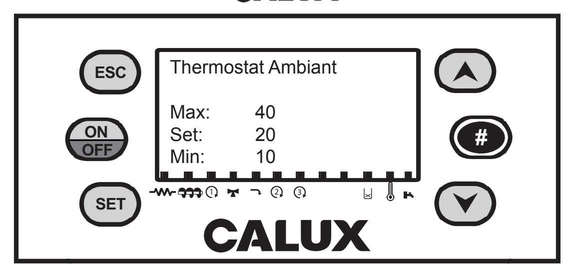

Les touches de **Défilement** permettent de varier la température ballon tampon.
La touche **SET** permet de mémoriser la valeur définie, et **ESC** d'annuler l'opération et de récupérer la valeur précédente à l'opération.

### 4.2.4 MENU THERMOSTAT AMBIANT

Menu pour modifier la valeur de la température ambiante, pour les modèles prédisposés.




La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Thermostat Ambiant**.




Les touches de **Défilement** permettent de varier la température ambiante.
La touche **SET** permet de mémoriser la valeur définie, et **ESC** d'annuler l'opération et de récupérer la valeur précédente.

### 4.2.5 MENU CHRONO

Menu pour définir les horaires d'allumage et d'extinction de la chaudière.

| INSTRUCTIONS | ECRAN |
|---|---|
| Entrer dans le Menu Chrono à l'aide de la touche **SET**, et choisir, à l'aide des touches de **Défilement**, entre les deux Sous-menus:<br>•Modalité<br>•Programme | Modalité<br>Programme |

**MODALITE CHRONO**

| INSTRUCTIONS | TOUCHES | ECRAN |
|---|---|---|
| La modalité actuellement sélectionnée est mise en évidence | | |
| Entrer en modalité modification (le curseur qui met en évidence la modalité sélectionnée clignote) | SET | Désactivé<br>Journalier<br>Hebdomadaire<br>Fin de la Semaine |
| Sélectionne la modalité désirée | ▲<br>▼ | |
| Annuler les modifications et récupérer l'ancienne modalité | ESC | |
| Mémoriser le nouveau réglage | SET | |
| Quitter le Menu | ESC | |

FRANÇAIS

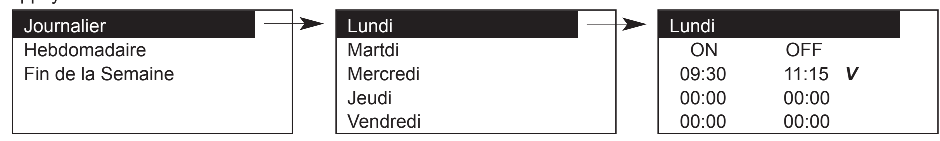
## PROGRAMMATION CHRONO

| CHOIX PROGRAMME | TOUCHES | ECRAN |
|---|---|---|
| La modalité actuelle est mise en évidence | | Désactivé<br>Journalier<br>Hebdomadaire<br>Fin de la Semaine |
| Entrer dans le Sous-menu | SET | |
| Sélectionner le programme désiré | ▲<br>▼ | |
| Quitter le Menu | ESC | |

Choisir le type de programmation à définir:

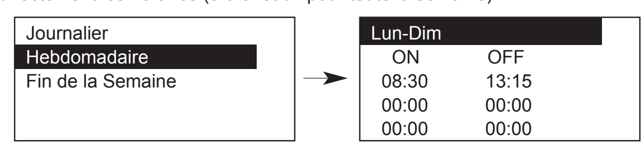
**• Journalier**

Sélectionner, à l'aide des touches de **Défilement**, le jour de la semaine à programmer (3 créneaux horaires d'allumage/extinction pour chaque jour). Une fois qu'un jour de la semaine est sélectionné, il est possible d'accéder aux 3 allumages en appuyant sur la touche **SET**.




**• Hebdomadaire**

Permet de modifier directement les horaires (3 créneaux pour toute la semaine):




**• Fin de la Semaine**

Il est possible de sélectionner parmi les périodes “Lundi-Vendredi” et “Samedi-Dimanche” (3 créneaux pour la période “Lundi-Vendredi” et 3 pour “Samedi-Dimanche”).



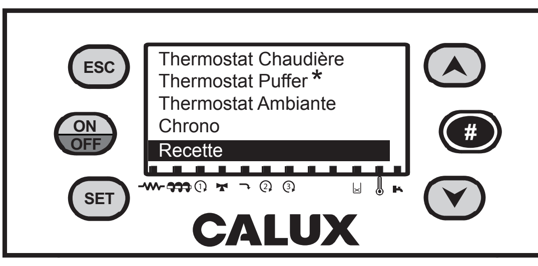
| PROGRAMMATION CHRONO | TOUCHES |
|---|---|
| Après avoir choisi le programme préféré: | |
| Sélectionner l'horaire à programmer | ▲ ▼ |
| Entrer en modalité de modification (l'horaire sélectionné clignote) | SET |
| Modifier les horaires | ▲ ▼ |
| Sauvegarder la programmation | SET |
| Activer (un "***V***" s'affiche) ou désactiver le créneau horaire (aucun "***V***" ne s'affiche) | # |
| Quitter | ESC |
| **PROGRAMMATION POUR PERIODE COMPRENANT MINUIT** | |
| Définir l'horaire d'extinction sur 23h59 pour un créneau horaire de programmation d'un jour de la semaine. | |
| Définir l'horaire d'allumage sur 00h00 pour le jour suivant. | |

Les trois types de programmation restent mémorisés de manière séparée: en cas de réglage du Quotidien, les autres modalités ne sont pas modifiées.

ⓘ Après avoir effectué la programmation d'une ou plusieurs modalités (Journalier, Hebdomadaire, Fin de la Semaine), pour allumer le chaudière depuis chrono, il est nécessaire d'en sélectionner une depuis le Sous-menu MODALITE pour l'activer.

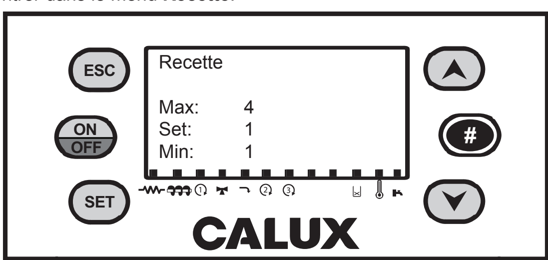
### 4.2.6 MENU RECETTE

Menu pour la sélection de la Recette de Combustion.




* Cet élément est disponible uniquement si vous sélectionnez une configuration hydraulique qui prévoit une sonde puffer

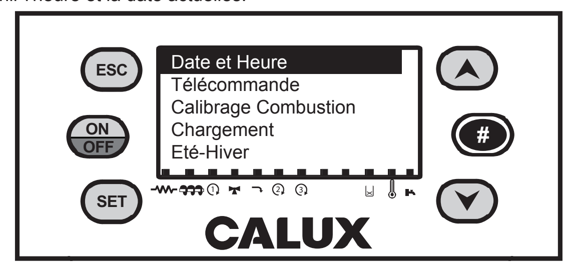
La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Recette**.



Les touches de **Défilement** permettent de varier le numéro de recette. La valeur maximum est de 4 et le minimum de 1. La touche **SET** permet de mémoriser la valeur définie, et **ESC** d'annuler l'opération et de récupérer la valeur précédente.

### 4.2.7 MENU DATE ET HEURE

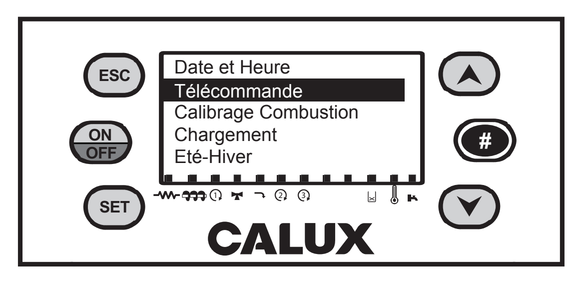
Menu qui permet de définir l'heure et la date actuelles.



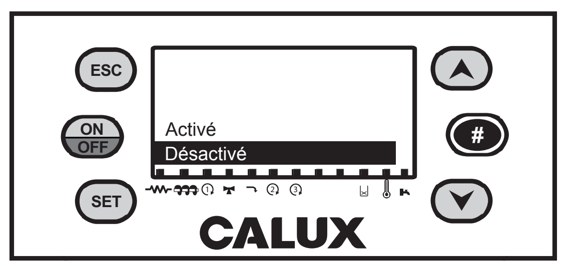

La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Date et Heure**. Menu qui permet de définir l'heure et la date actuelles. Les touches de **Défilement** permettent de sélectionner l'heure, les minutes ou le jour de la semaine. La touche **SET** permet d'entrer en modification (le curseur clignote), utiliser les touches de **Défilement** pour modifier la valeur de l'élément sélectionné. La touche **SET** permet de sauvegarder le réglage et **ESC** de sortir.

### 4.2.8 MENU TELECOMMANDE

Menu pour activer et désactiver le fonctionnement de la télécommande.




La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Télécommande**.

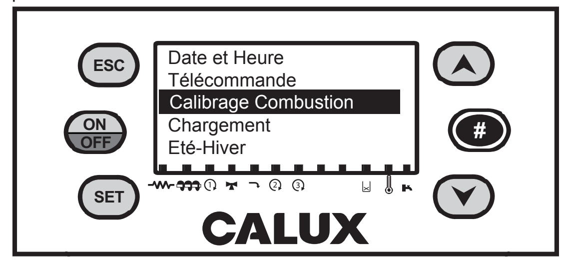



La valeur mise en évidence est celle qui est actuellement définie.

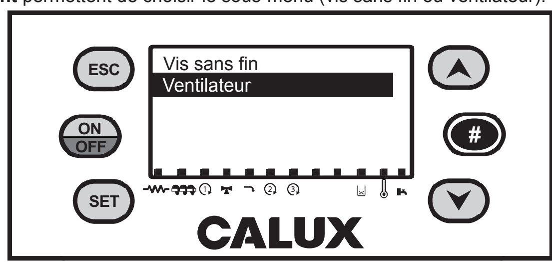
FRANÇAIS

### 4.2.9 MENU CALIBRAGE COMBUSTION

Menu pour modifier le temps de fonctionnement de la vis d'alimentation et la vitesse de la ventilation comburant.




La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Calibrage Combustion**.
Les touches de **Défilement** permettent de choisir le sous-menu (vis sans fin ou ventilateur).

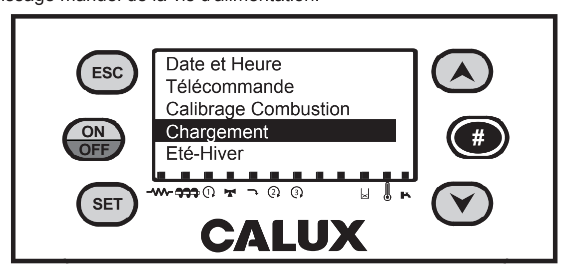



La touche **SET** permet d'entrer dans le sous-menu sélectionné. Les deux sous-menus proposent 10 étapes, 5 en augmentation et 5 en diminution, la valeur correspond à la valeur définie en usine.
Le menu **Calibrage Combustion** n'a d'effet que sur la recette en cours et pour les puissances de fonctionnement des états En Marche, Modulation, Sécurité et Extinction. A chaque étape la valeur de consigne augmente ou baisse d'un pourcentage pouvant être défini dan le menu Etape Réglage du Menu Secret.

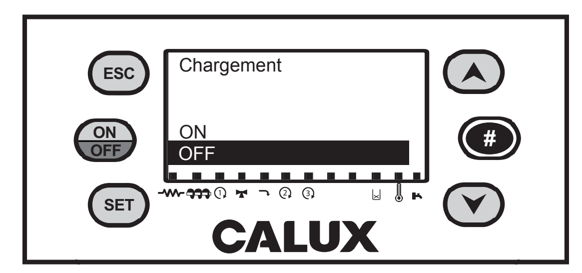
FRANÇAIS

### 4.2.10 MENU CHARGEMENT

Le Menu permet le remplissage manuel de la vis d'alimentation.




La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Chargement.**




Les touches de **Défilement** permettent de sélectionner l'activation ou la désactivation de la vis d'alimentation. La touche **SET** permet de confirmer et **ESC** de sortir. **Le système doit être Arrêt pour que la fonction puisse être effectué.**

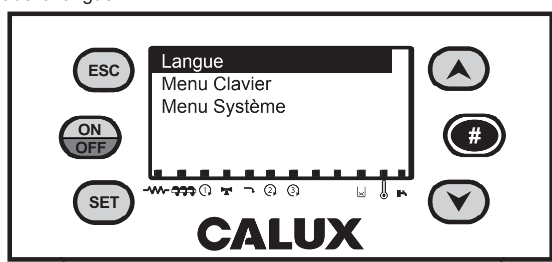
**NOTE:** En cas d'activation manuelle de la vis d'alimentation, la sortie Ventilation Fumées s'active également (pour forcer la fermeture du contact Pressostat et pouvoir ainsi alimenter la vis d'alimentation).

### 4.2.11 MENU ETE - HIVER

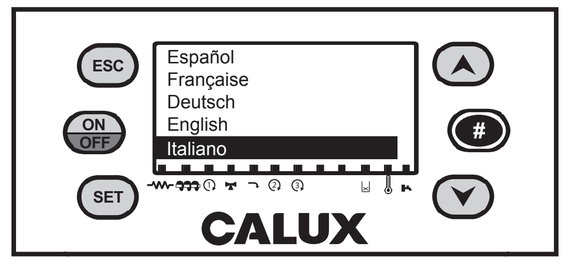
Menu pour modifier le fonctionnement du système hydraulique en fonction de la saison.
La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Eté-Hiver**.
L'écran affiche l'un des deux symboles ❄ ou ☀. Les touches de **Défilement** permettent de sélectionner un des deux symboles. La touche **SET** permet de confirmer et **ESC** de sortir.

### 4.2.12 MENU LANGUE

Menu pour le changement de la langue.



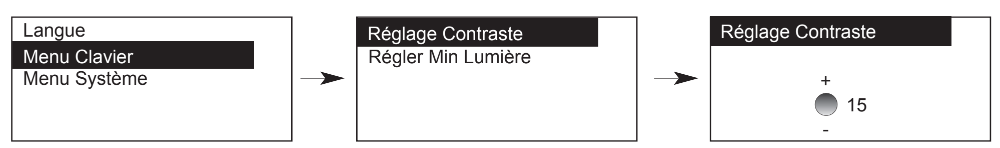

La touche **SET** permet d'entrer dans le menu Langue. La langue mise en évidence est celle qui est actuellement définie.



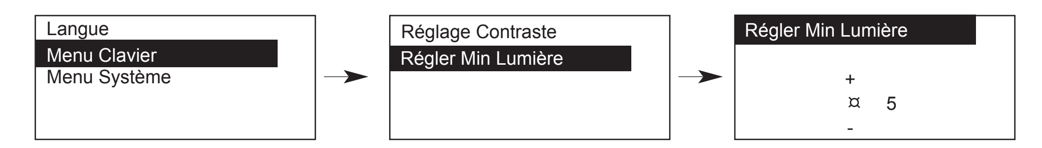

Les touches de **Défilement** permettent de choisir la langue, qui devra être confirmée à l'aide de la touche **SET**.

### 4.2.13 MENU CLAVIER

Menu qui permet de régler le contraste et la luminosité de l'écran. La touche **SET** permet d'entrer dans le menu **Clavier**.

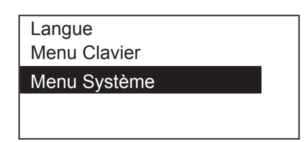



La touche **SET** permet d'entrer dans le sous-menu **Réglage Contraste**. Les touches de **Défilement** permettent de modifier la valeur du contraste (minimum 0, maximum 30), appuyer sur **SET** pour quitter et sauvegarder le réglage, sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.




Dans le menu **Clavier**, les touches de **Défilement** permettent de sélectionner le sous-menu **Régler Minimum Lumière**. Pour entrer dans le sous-menu **Régler Minimum Lumière** , appuyer sur la touche **SET.** Utiliser les touches de **Défilement** pour modifier la valeur de consigne (minimum 0 maximum 100), appuyer sur **SET** pour quitter et sauvegarder le réglage, sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

### 4.2.14 MENU SYSTÈME




⚠ ATTENTION: Ce menu n'est pas accessible car il est réservé exclusivement au réseau d'assistance technique.

## 5.1 Entretien ordinaire

Il faut effectuer un entretien périodique du chaudière afin de garantir toujours son fonctionnement correct et efficace.

ⓘ L'entretien ordinaire doit être effectué par l'utilisateur.

ⓘ Afin de garantir au client un fonctionnement parfait et durable de l'appareil, nous avons choisi de limiter au strict minimum toutes les parties mobiles susceptibles de compromettre ces fonctions au fil du temps, donnant lieu à des infiltrations d'air extrêmement dangereuses pour la qualité de la combustion.

⚠ ATTENTION:Les opérations de nettoyage décrites ci-après doivent être exécutées uniquement lorsque le chaudière est complètement froid et débranché du réseau électrique domestique.

⚠ ATTENTION: Le débranchement du réseau électrique domestique s'effectue par deux simples opérations; la première consiste à éteindre l'interrupteur situé à l'arrière du chaudière et la seconde à enlever le cordon d'alimentation de l'appareil (de la prise située au mur ou à l'arrière de l'appareil).

Le nettoyage du pot de combustion (Réf. A de la figure 5.1) s'effectue automatiquement pendant la phase d'extinction du chaudière pour assurer toujours un flux d'air comburant correct dans la chambre de combustion. Dans le cas où il resterait des granulés de bois, les enlever manuellement à l'aide du goupillon ou d'un aspirateur.

⚠ ATTENTION: Il convient en tout cas de nettoyer les zones latérales du pot de combustion à l'aide d'un aspirateur avant tout allumage.

⊘ Ne modifier en aucun cas le pot de combustion.




**Figure 5.1:** *Pot de combustion*

Pour l'élimination des résidus de la combustion, le produit a été doté d'un panneau amovible placé sous le volet bouche à feu (Réf. A de la figure 5.2).
Pour des nettoyages approfondis, enlever le panneau de la zone des cendres en dévissant les écrous de fixation et procéder à l'aspiration des cendres. Durant le remontage, garantir une fermeture hermétique du panneau.

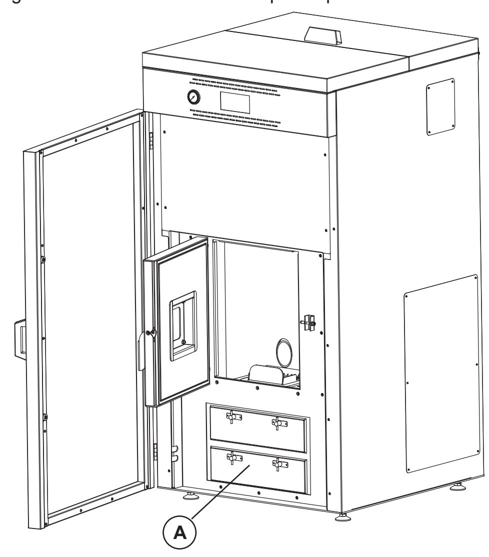



**Figure 5.2:** *Ouverture des compartiments des cendres*

ⓘ Seulement les models Sintesi 30 kW et Sintesi 35 kW ont deux panneaux démontables sous la porte du feu.

⚠ ATTENTION: Après l'entretien, fermer hermétiquement le panneau. D'éventuelles infiltrations d'air dérivant d'une fermeture non parfaite provoqueraient une combustion non parfaite, avec pour conséquence un dysfonctionnement du produit.

Le nettoyage du compartiment des cendres situé sous le pot de combustion doit être effectué toutes les fois que l'on allume le feu, tandis que le compartiment des cendres inférieur accessible par les côtés du pot de combustion peut être nettoyé à l'aide d'un aspirateur même moins fréquemment.

⚠ ATTENTION: Le nettoyage du chaudière s'effectue lorsque celui-ci est complètement froid.

⚠ ATTENTION: Débrancher le cordon d'alimentation du réseau électrique.

ⓘ Il est conseillé d'effectuer le nettoyage des zones décrites à l'aide du goupillon fourni avec l'appareil ou d'un aspirateur.

Il pourrait s'avérer nécessaire de nettoyer la vitre de manière constante à cause de son inévitable encrassement. Cet événement, bien que physiologique, a une fréquence liée au type et à la quantité de combustible utilisé.

ⓘ Effectuer le nettoyage de la vitre quand elle est complètement froide et en utilisant des détergents classiques non abrasifs.

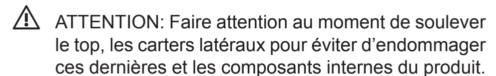
À la fin de l'hiver, il est conseillé de vider le réservoir du combustible des granulés de bois résiduels et de le conserver en suivant les règles suggérées au premier chapitre.

ⓘ Il est conseillé de faire ramoner aussi bien la cheminée que le raccord des fumées (au moins une fois pendant toute la saison de fonctionnement) pour prévenir tout risque d'incendie.

Il convient de contrôler les joints qui assurent la tenue hermétique de la chambre de combustion, pour éviter que leur usure excessive n'entraîne des anomalies pendant le processus de combustion. Ouvrir la porte et contrôler l'intégrité du joint qui assure la fermeture étanche de la chambre de combustion.

## 5.2 Instructions pour le démontage de l'habillage du chaudière

Ce paragraphe, expressément réservé aux techniciens et à tout le personnel spécialisé appelé à intervenir sur le chaudière, fournit des indications utiles pour les interventions nécessaires visant à préserver une haute efficacité de l'appareil en termes de fonctionnement.



⚠ ATTENTION: Faire attention au moment de soulever le top, les carters latéraux pour éviter d'endommager ces dernières et les composants internes du produit.

⚠ ATTENTION: Avant d'effectuer toute opération de démontage, contrôler si le cordon d'alimentation est débranché.

Pour accéder à la carte électronique, il est nécessaire de dévisser les quatre vis de fixation du panneau placé sur le côté inférieur (Réf. A de la figure. 5.3).

Pour le démontage du revêtement externe, des instructions simples sont fournies:

1. Déconnecter et enlever le panneau du display en regardant de pas briser les cablages du display LCD et du capteur de pression dans la chaudière (Réf. 1 de la figure 5.3);
2. Débrancher le display LCD et le capteur de pression;
3. Débrancher et enlever le top (Réf. 2 de la figure 5.3);
4. Dévisser les vis de fixation des côtés (Réf. 3 de la figure 5.3);
5. Démonter les côtés.

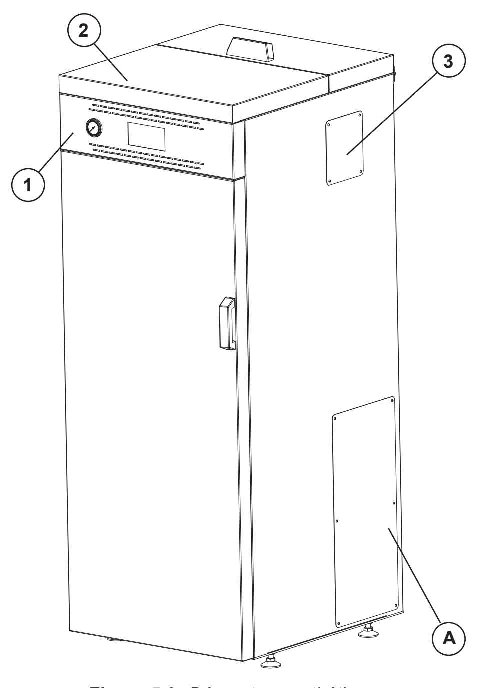



**Figure 5.3:** *Démontage esthétique*

FRANÇAIS

# 5.3 Entretien extraordinaire

Ce paragraphe, expressément réservé aux techniciens et à tout le personnel spécialisé appelé à intervenir sur notre produit, fournit des indications utiles pour les interventions nécessaires visant à préserver une haute efficacité de l'appareil en termes de fonctionnement.

ⓘ Il est conseillé de procéder à un entretien plus approfondi et soigné de l'appareil avec cadence saisonnière.

⚠ ATTENTION: L'entretien extraordinaire de l'installation doit être effectué par un personnel qualifié lorsque le chaudière est froid et débranché du réseau électrique domestique.

⚠ ATTENTION: Le débranchement du réseau électrique domestique s'effectue par deux simples opérations; la première consiste à éteindre l'interrupteur situé à l'arrière du chaudière et la seconde à enlever le cordon d'alimentation de l'appareil (de la prise située au mur ou à l'arrière de l'appareil).

Dans tous les cas où l'entretien décrit aux points précédents ne serai t pas suffisant (fonctionnement anormal de l'appareil, mauvais rendement, consommation excessive de combustible) et plus généralement une fois tous les deux ans, il faut faire appel à un technicien pour un nettoyage plus approfondi des composants de l'appareil au contact direct des fluides thermoconvecteurs.

Le produit est doté d'un accès supérieur pour le nettoyage des faisceaux tubulaires qui s'effectue normalement 1-2 fois par saison, mais cette fréquence peut varier en fonction des conditions d'utilisation de la chaudière.
L'accès ne peut être seulement atteint qu'après avoir enlevé la partie supérieure (Top) de la chaudière (cette opération est valable pour tous les modèles Sintesi).
Une fois enlevée la partie supérieure de la chaudière, desserrer les vis de fixation du couvercle d'accès aux faisceaux tubulaires (voir Réf. A figure 5.4).
Il est maintenant possible de procéder au nettoyage en utilisant l'écouvillon et l'aspirateur.

Le nettoyage du ventilateur en acier de l'extracteur de fumées et de son logement doit être effectué tous les 2 ans.
L'extracteur de fumées (Réf. A de la figure 5.5) est atteignable en enlevant le panneau arrière de la chaudière en desserrant les vis de fixation.
Une fois arrivé au niveau de l'extracteur, le retrait de la ventilation est possibleen desserrant les quatre vis qui la fixent à l'extracteur.
**N.B.**: Le nettoyage peut être facilement réalisé avec un aspirateur.

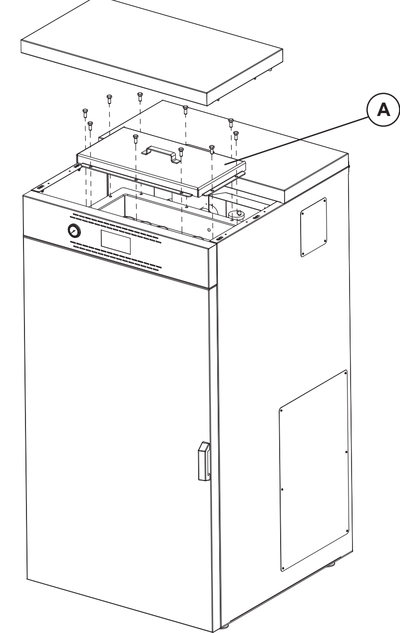



**Figure 5.4:** *Accès aux faisceaux tubulaires*

ⓘ Au moment de remettre le couvercle d'accès aux faisceaux tubulaires, il est conseillé de sceller la fermeture pour en garantir l'étanchéité en utilisant, par exemple, du silicone à haute température non réfractaire.

ⓘ Pour l'approvisionnement d'éventuelles pièces de rechange, il est conseillé de contacter les centres d'assistance pour avoir plus d'informations et de conseils sur les produits à acheter.

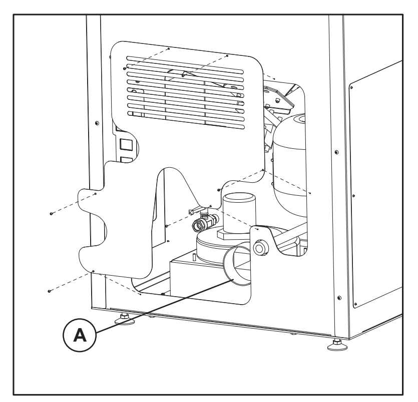



**Figure 5.5:** *Extracteur des fumées*



# PROBLÈMES ET SOLUTIONS

CALUX®

Ce paragraphe a été pensé pour offrir à l’acquéreur de notre produit un moyen rapide et efficace afin de comprendre les éventuels problèmes qui se présenteraient au moment de l’utilisation du poêle.

Au cas où ces solutions possibles ne résoudraient pas les défauts de fonctionnement que vous avez constatés, nous vous demandons de contacter le service d’assistance clients pour obtenir les renseignements nécessaires.

| MESSAGE SUR L'AFFICHEUR | SIGNIFICATION | CAUSES POSSIBLES | ELIMINATION DE L'ERREUR | REMEDES POSSIBLES |
|---|---|---|---|---|
| **Er01** | Intervention thermostat de sécurité | Haute température à l'intérieur de la structure de la chaudière | Attendre la fin de l'extinction de lamachine et réarmer les thermostats en dévissant les deux bouchons placés sur la partie arrière du produit et en appuyant sur les deux boutons. | Vérifier que les prises d'air ne soient pas obstruées |
| | | Température ambiante excessivement élevée (insuffisante diminution de la température en chaudière) | | |
| | | Mauvais fonctionnement sonde | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er02** | Intervention pressostat | Obstruction conduit évacuation des fumées | Maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier l'état de propreté du conduit de fumée et dans tous ces composants |
| | | Installation non correcte du conduit de fumées | | Voir chapitre 2 du manuel "installation, utilisation et entretien" |
| | | Mauvais fonctionnement sonde | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er03** | Extinction pour basse température fumées | Mauvaise combustion (vidage excessif du bac ou accumulation des granulés) | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier la conformité des granulés utilisés |
| | | | | Contrôler l'état de propreté du bac |
| | | | | Vérifier raccords d'évacuation des fumées |
| | | Granulés épuisés dans le réservoir | | Remplir le réservoir de granulés et effectuer les procédures de chargement de vis d'Archimède et allumage |
| | | Mauvais fonctionnement sonde fumées | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er04** | Extinction à cause de température excessive eau | Elimination non correcte de la chaleur produite par la chaudière | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier la configuration correcte e de l'installation hydraulique |
| | | Mauvais fonctionnement du circulateur | | |
| | | Mauvais fonctionnement sonde | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er05** | Extinction à cause de température fumées haute | Température fumées supérieure à une limite prédéfinie | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maint nir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Echange thermique en chaudière insuffisant contacter le centre d'assistance |
| | | Obstruction conduit d'évacuation des fumées | | Vérifier le nettoyage du conduit de fumées et tous ses composants |
| | | Mauvais fonctionnement sonde fumées | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er07** | Erreur Encoder | Absence de signal Encoder | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Contacter le centre d'assistance |

| MESSAGE SUR L'AFFICHEUR | SIGNIFICATION | CAUSES POSSIBLES | ELIMINATION DE L'ERREUR | REMEDES POSSIBLES |
|---|---|---|---|---|
| **Er08** | Erreur Encoder | Ventilateur extracteur de fumées bloqué | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Contacter le centre d'assistance |
| | | Ventilateur extracteur fumées fonctionnant avec vitesse différente de celle imposée | | |
| **Er09** | Pression eau basse | Basse pression dans l'installation | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier la pression de l'eau dans l'installation |
| | | Mauvais fonctionnement sonde | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er10** | Pression eau élevée | Haute pression dans l'installation | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier la pression de l'eau dans l'installation |
| | | Mauvais fonctionnement sond | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er11** | Erreur horloge | Problèmes avec l'horloge interne | Maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Contrôler la configuration correcte de l'horaire |
| | | | | Contrôler le fonctionnement correct de la modalité chrono |
| | | Etat de charge de la batterie interne insuffisante | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er12** | Extinction à cause d'allumage non réussi | Non amorçage de la flamme | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier l'état de propreté du brasier |
| | | | | Vérifier l'état di conservation et la qualité des granulés utilisés |
| | | La température correcte non atteinte des fumées dans la phase d'allumage | | Vérifier les conditions de nettoyage et tirage du conduit de fumées |
| | | Mauvais fonctionnement sonde fumées | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er15** | Extinction à cause de l'absence d'alimentation électrique pendant plus 50 minutes | Absence d'alimentation électrique pendant l'état de fonctionnement | Maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier le fonctionnement correct de l'installation électrique |
| | | | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er17** | Réglage flux air non réussie | Le capteur flux air n'effectue pas de réglages | La machine continue à fonctionner sans réglage de l'air primaire. Pour réactiver le capteur éteindre la machine. Au terme de l'extinction appuyer sur la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier le nettoyage correct de l'entrée air primaire |
| | | | | Vérifier les conditions de propreté et tirage du conduit de fumées |
| | | | | Contacter le centre d'assistance |

| MESSAGE SUR L'AFFICHEUR | SIGNIFICATION | CAUSES POSSIBLES | ELIMINATION DE L'ERREUR | REMEDES POSSIBLES |
|---|---|---|---|---|
| **Er18 *** | Epuisement granulés | Absence de combustible dans le réservoir | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Remplir le réservoir de granulés et effectuer les procédures de chargement cis d'Archimède et allumage |
| | | Mauvais fonctionnement sonde granulés | | Contacter le centre d'assistance |
| **Er39** | Capteur Régulateur air primaire en panne | Mauvais fonctionnement du capteur | La machine continue à fonctionner sans réglage de l'air primaire | Contacter le centre d'assistance |
| **Er41** | Flux air minimum en Check Up non atteint | Obstruction ou état de propreté insuffisante du conduit entrée air primaire | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Vérifier le nettoyage correct de l'entrée air primaire |
| | | | | Contacter le centre d'assistance |
| | | Obstruction conduit évacuation des fumées | | Vérifier les conditions de propreté et tirage du conduit de fumées |
| | | | | Contacter le centre d'assistance |
| | | Fermeture non correcte de la porte en phase d'allumage | | Vérifier la fermeture correcte de la porte |
| **Er42** | Flux air maximum dépassé | Présence d'air excessive en entrée | Attendre la fin de l'extinction de la machine et maintenir appuyé la touche d'allumage pendant 3 secondes | Contrôler la section d'entrée air primaire |
| | | | | Vérifier les conditions de propreté et tirage du conduit de fumées |
| | | | | Contacter le centre d'assistance |

**N.B.**:Au cas où des remèdes exposés ne résoudraient pas directement le problème, **Contacter le centre d'assistance**

* Si le réservoir supplémentaire est présent.

*FRANÇAIS*

FEUILLET BLANC

FEUILLET BLANC

# CONTRÔLE DE LA QUALITÉ






**Calux S.r.l.** • Zona Industriale Paduni • 03012 Anagni (Fr) Italy
Tel. + 39 0775 779822 Fax + 39 0775 779823 • tso@calux.it • www.calux.com